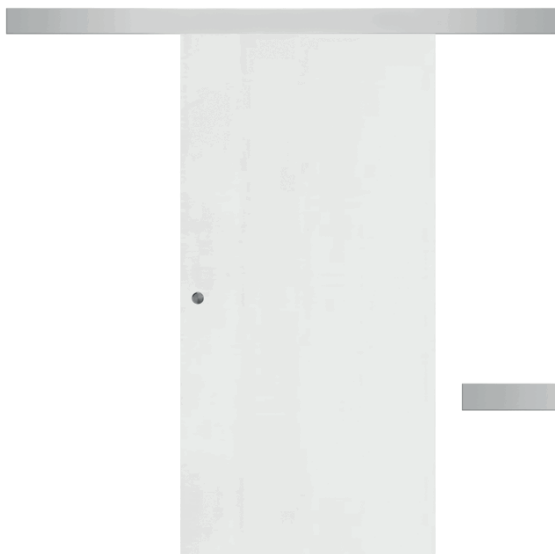


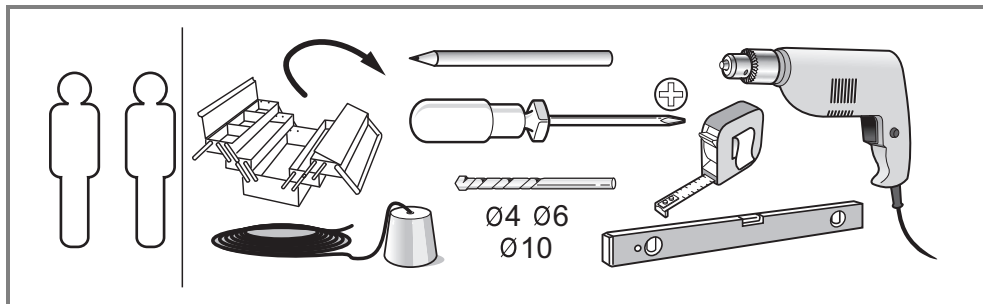


DE Holz-Schiebetür
IT Porta scorrevole in legno
FR Porte coulissante en bois
GB Wooden sliding door
CZ Dřevěné posuvné dveře
SK Drevené posuvné dvere
PL Drewniane drzwi przesuwne

SI Lesena drsna vrata
HU Fa tolóajtó
BA/HR Drvena klizna vrata
GR Ξύλινη συρόμενη πόρτα
NL Houten schuifdeur
SE Träskjutdörr
FI Puiset liukuovet

Benötigtes Werkzeug
Strumenti necessari
Outils nécessaires
Necessary tools
Potřebné nástroje
Potrebné nástroje
Potrzebne narzędzia

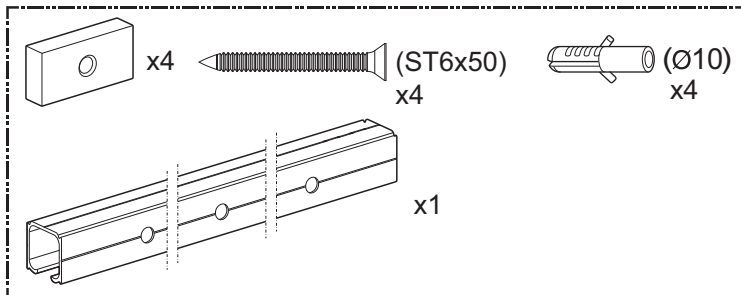
Potrebno orodje
Szükséges szerszámok
Potrebne alati
Απαραίτητα εργαλεία
Benodigd gereedschap
Nödvändiga verktyg
Välttämätön työkalut



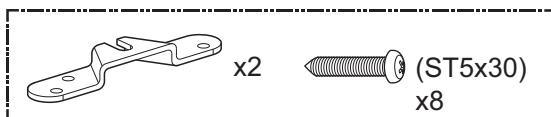
Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö

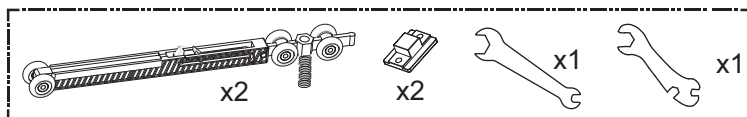
1&2



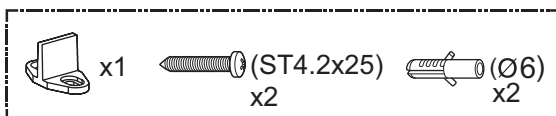
3



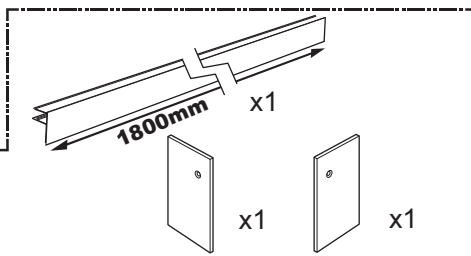
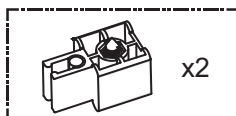
4



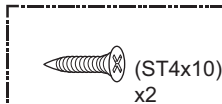
5



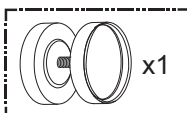
6



7

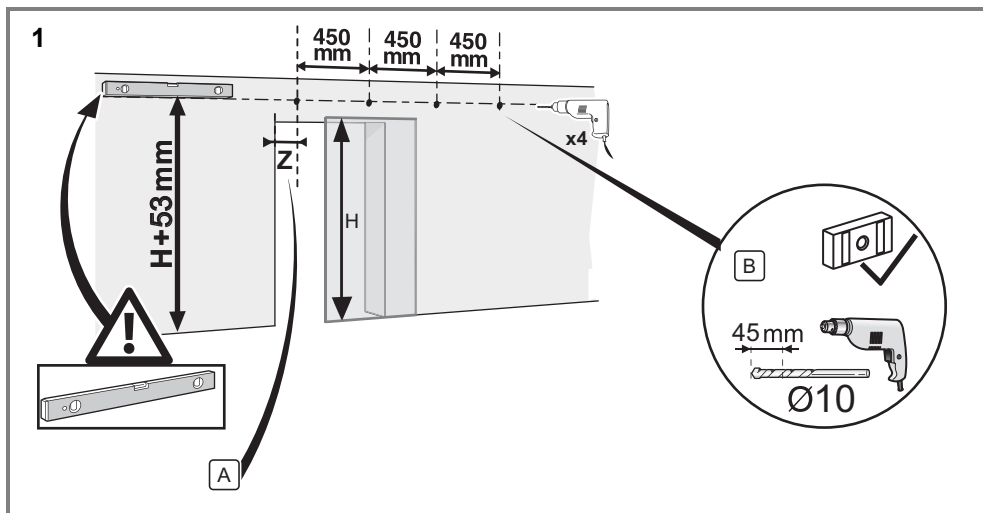
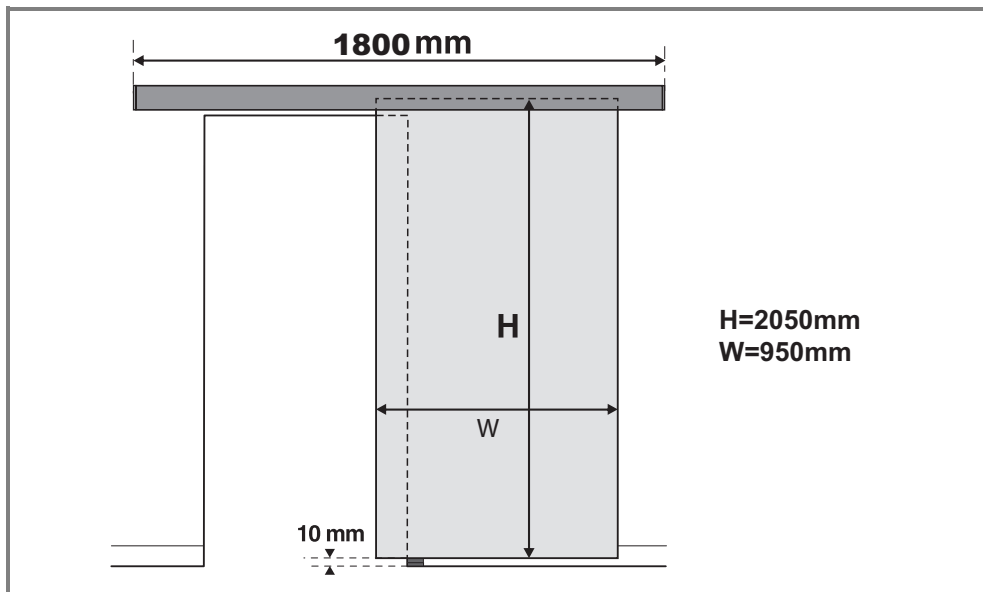


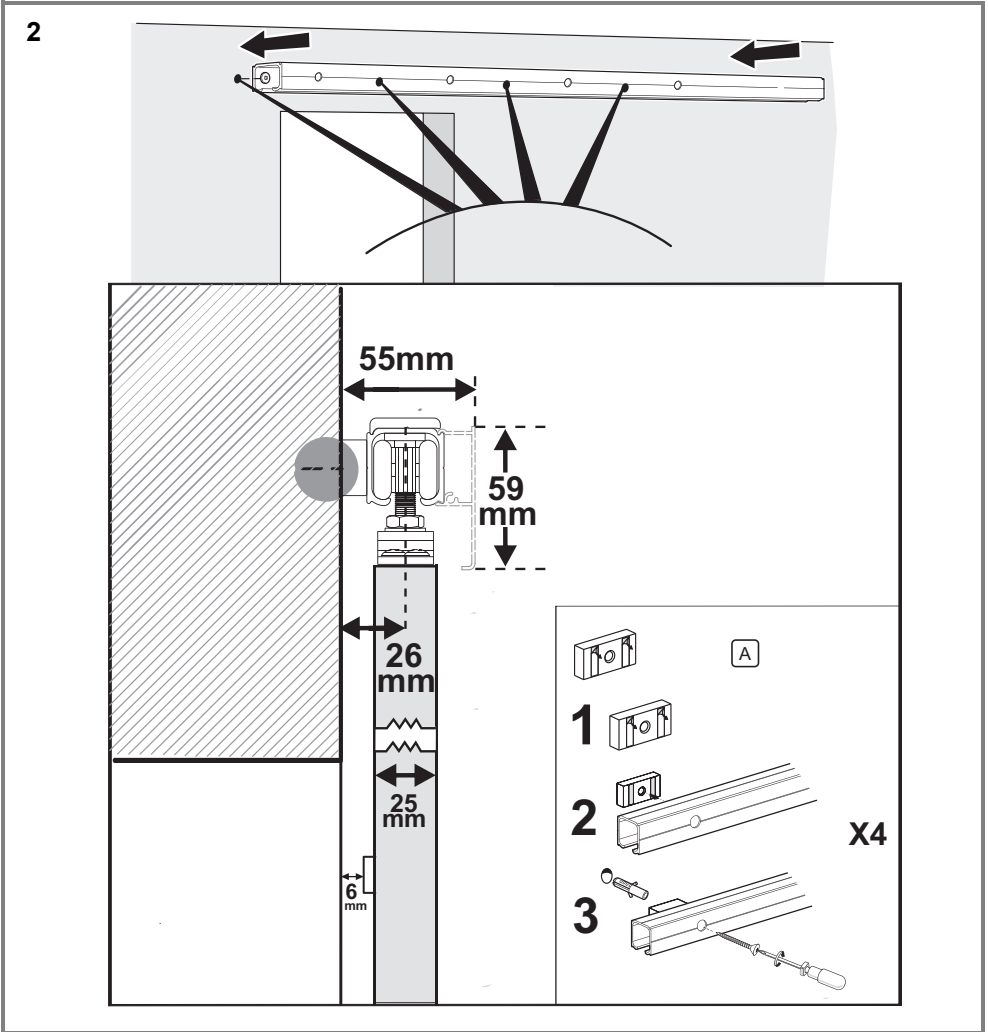
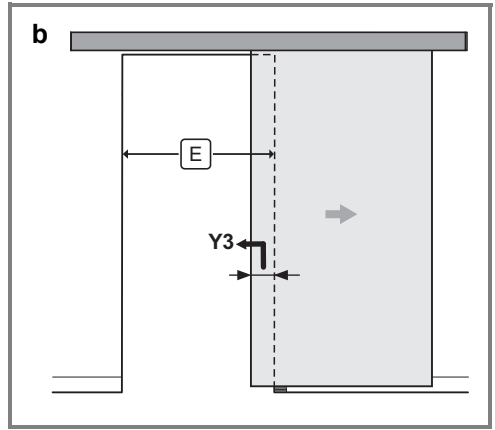
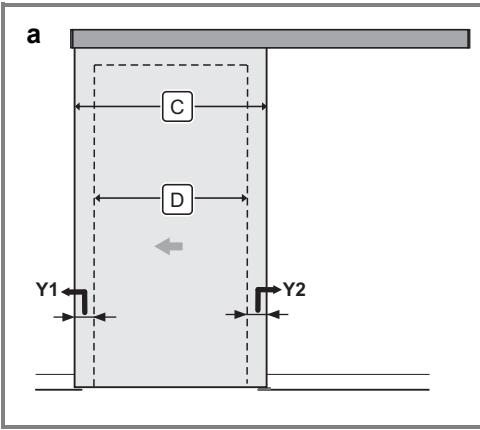
8



Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

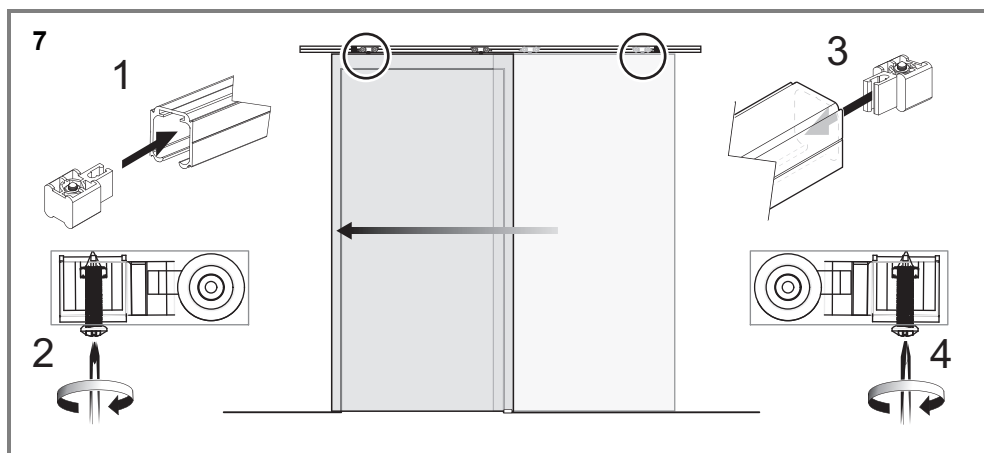
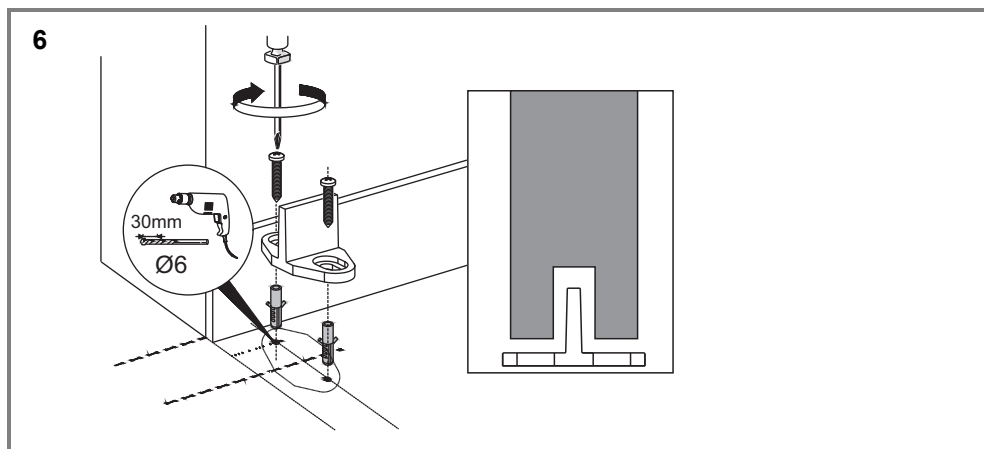
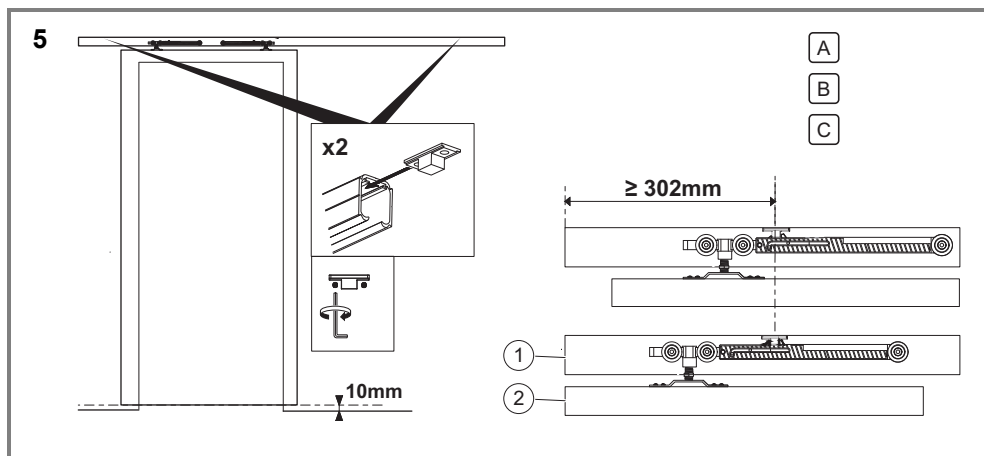
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



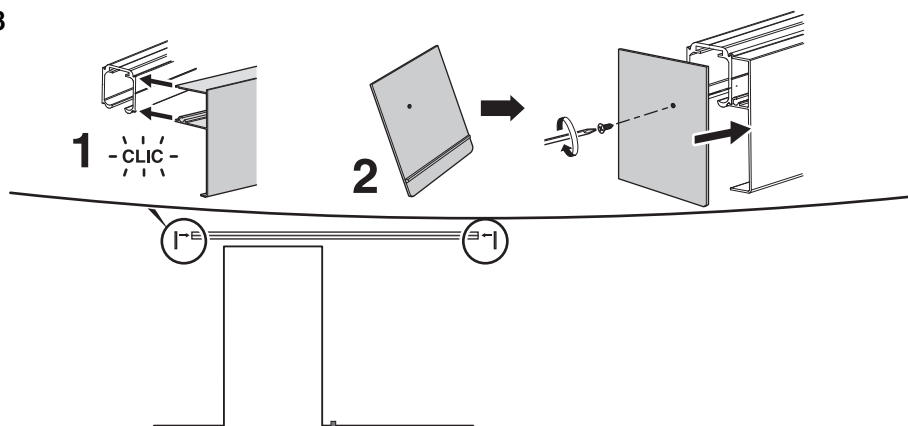


The diagram illustrates the assembly of the sliding door system in four steps:

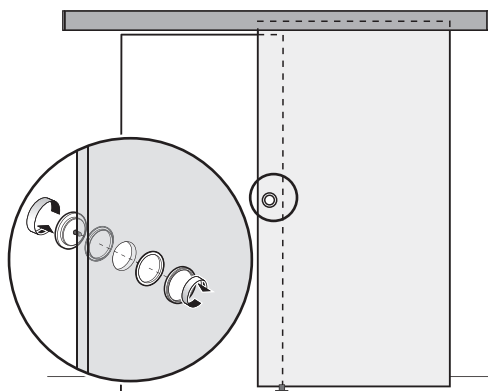
- 1**: Mounting the rollers to the door profile. A warning symbol (exclamation mark inside a triangle) is shown. The distance between the mounting points is 43mm. The rollers are labeled A and B.
- 2**: Mounting the rollers to the upper track.
- 3**: Mounting the rollers to the lower track.
- 4**: Sliding the door into the tracks.



8



9



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen ...	9
Zu Ihrer Sicherheit	9
Lieferumfang	10
Montage	10
Entsorgung	11
Technische Daten	11
Mängelansprüche	51

Bevor Sie beginnen ...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Montage an einer ausreichend tragfähigen Wand bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Produkt sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf. Sollten Sie das Produkt weitergeben, versichern Sie sich, dass auch die Gebrauchsanweisung weitergegeben wird.
- Sämtliche Teile des Produktes, besonders Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Produkt sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Die Verpackung schützt das Produkt. Entfernen Sie die Folienverpackung erst kurz vor der Montage.
- Entfernen Sie den Eckenschutz erst nach der Montage.
- Stellen Sie die Tür nicht ungeschützt auf harte Oberflächen.
- Die Tür kann nur in trockener Umgebung verwendet werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten



Vorsicht, Quetschgefahr!



Nicht gegen die Tür lehnen!

Bedienung/Arbeitsplatz

- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Beschädigte Elektroleitungen können zu Feuer und/oder Stromschlägen führen. Defekte Gasleitungen können Explosionen herbeiführen sowie aufgerissene Wasserleitungen erheblichen Sachschaden verursachen.
- Das Produkt darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.

- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt nicht überlasten. Das Produkt nur für Zwecke benutzen, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher benutzen können. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise für Türen

- Das beiliegende Befestigungsmaterial ist nicht für alle Befestigungsgründe geeignet. Prüfen Sie vor der Montage die Eignung des Materials für die Situation vor Ort.
- Zur Montage sind zwei Personen erforderlich.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern.
- Umstehende Personen ohne Schutzausrüstung müssen einen Mindestabstand von 2m einhalten.
- Das Türblatt kann sich im Laufe der Nutzung aufgrund seines Gewichts absenken. Die Tür benötigt dann eine Neujustage. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar.

Wartung

- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Produkt konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Montage eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Körper bedeckende Kleidung.

Lieferumfang



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Produktes kann von den Abbildungen abweichen.

► *Lieferumfang* – S. 3

Montage



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Zur Montage sind zwei Personen erforderlich.

► *Benötigtes Werkzeug* – S. 2

► *Montage* – S. 4



GEFAHR! Lebensgefahr! Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Beschädigte Elektroleitungen können zu Feuer und/oder Stromschlägen führen. Defekte Gasleitungen können Explosionen herbeiführen sowie aufgerissene Wasserleitungen erheblichen Sachschaden verursachen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche ausreichend tragfähig ist. Befragen Sie bei unsicheren Untergründen einen Fachmann.



ACHTUNG! Produktschäden! Achten Sie unbedingt auf eine waagerechte Montage der Laufschiene. Benutzen Sie eine Wasserwaage.

► S. 4, Abb. 1

A. Y1, Y2:

- Die Tür überlappt die Öffnung, wenn die Tür in die geschlossene Position geschoben wird. Y1, Y2 min. = 25 mm
- Optional 1: Behalten Sie Y1 = Y2, dann muss die Position Z des ersten Lochs der Schiene sein: Z = X/2-250 mm (Z max. = 200 mm)
- Optional 2: Behalten Sie Z = 200 mm (Z max. Daten), dann Y1 = 25 mm ≤ Y2
- Türöffnungsbreite X max. = 900 mm

B. Kunststoffdichtung hinzufügen

► S. 5, Abb. a

Geschlossene Position der Tür

C. Türbreite = 950 mm

D. Türöffnungsbreite = X mm

► S. 5, Abb. b

Türöffnungsposition

E. Türöffnungsbreite = X mm

Y3:

- Die Tür überlappt die Öffnung, wenn die Tür in die geöffnete Position geschoben wird.
- Wenn Y1 = Y2, Y3 = X/2-375 mm
- Wenn Y1 < Y2, Y3 < X/2-375 mm

► S. 5, Abb. 2

- Jedes Loch mit 1 Stück Kunststoffdichtung

► S. 6, Abb. 4

F. Stellen Sie die Position von B auf A ein

G. Stellen Sie die Höhe der Tür durch Verstellen der beiden Muttern ein

- H. Achten Sie beim Verstellen der Muttern immer darauf, dass die Schrauben vollständig in der Nut stecken.
- I. Wenn die Tür in der passenden Position ist, stellen Sie die Mutter oben ein, um den Verbinder zu fixieren.
- S. 7, Abb. 5
- J. Schieben Sie zuerst die Tür in die Mitte der Schiene;
- K. Fixieren Sie dann die Position des Auslösers in einem Abstand von mindestens 302 mm vom Schienenrand und ziehen Sie die Auslöerschrauben fest;
- L. Schieben Sie zuletzt die Tür und bestimmen Sie die richtige Position, stellen Sie den Auslöser an beiden Seiten ein und ziehen Sie dann die Schrauben fest;
 - 1. Schienenrand
 - 2. Holztürrand

Entsorgung

Produkt entsorgen

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie das Produkt dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	190506, 190507
Abmessungen	ca. 205 × 95 cm

Indice

Prima di cominciare...	12
Per la vostra sicurezza	12
Fornitura	13
Montaggio	13
Smaltimento	14
Dati tecnici	14
Reclami per difetti	51

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme

Il prodotto è destinato esclusivamente al montaggio su una parete con una portata sufficiente.

Questo prodotto non è destinato all'uso industriale.

Qualsiasi altro utilizzo è vietato.

Ogni utilizzo non conforme e tutte le attività sul prodotto non descritte nel presente manuale di istruzioni rappresentano un uso indebito al di fuori dei limiti di responsabilità legali del produttore.

Che cosa significano i simboli utilizzati?

Le indicazioni sui pericoli e le avvertenze sono chiaramente contrassegnate. Vengono utilizzati i seguenti simboli:



Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
Osservare tutte le indicazioni di sicurezza.



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione pericolosa che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni che contribuiscono a una migliore comprensione delle procedure.

Questi simboli identificano i dispositivi di protezione individuale necessari:



...

Per la vostra sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza

- Per un utilizzo in sicurezza di questo prodotto, l'utente deve aver letto e capito queste istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza comporta dei rischi per se stessi e per gli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza per eventuali riferimenti in futuro. Se il prodotto viene ceduto a soggetti terzi, anche il manuale di istruzioni deve essere consegnato.
- Tutte le parti del prodotto, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montate correttamente per garantire un funzionamento corretto.
- Le trasformazioni e le modifiche di propria iniziativa dell'apparecchio nonché l'utilizzo di componenti non omologate sono vietati.
- L'imballo protegge il prodotto. Rimuovere la pellicola e la protezione degli spigoli immediatamente prima del montaggio.
- Rimuovere la protezione degli angoli solo dopo il montaggio.
- Non appoggiare la porta senza protezione su superfici dure.
- La porta può essere usata solo in ambienti asciutti.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Attenzione, pericolo di schiacciamento!



Non appoggiarsi alla porta!

Uso/postazione di lavoro

- Accertarsi di non danneggiare, prima di iniziare il lavoro, nessuna linea di alimentazione. Utilizzare ecogoniometri adatti per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare la società di alimentazione elettrica locale. Le linee elettriche danneggiate possono causare incendi e/o scosse. Le condutture del gas danneggiate possono causare esplosioni e le condutture dell'acqua rotte possono comportare notevoli danni alle cose.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo se in uno stato privo di difetti. Se il prodotto o una sua parte sono guasti deve intervenire una persona specializzata.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza, sanitarie e di lavoro nazionali e internazionali.
- Le persone che per motivi fisici, psichici o sensoriali non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro e prudente, non possono utilizzare il prodotto.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi per esso previsti.
- Lavorare sempre con cautela e solo in buone condizioni di salute: La fatica, la malattia, il consumo di alcolici, l'effetto di medicinali e di stupefacenti

rendono irresponsabili, poiché non si può in grado di usare con sicurezza il prodotto. Un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può comportare serie lesioni.

Indicazioni di sicurezza per le porte

- Il materiale di fissaggio in dotazione non è adatto a tutti i sottofondi di fissaggio. Prima del montaggio, verificare l'idoneità del materiale alla situazione in loco.
- Per il montaggio sono necessarie due persone.
- Tenere a distanza i bambini durante il montaggio.
- Eventuali persone presenti non provviste di equipaggiamento protettivo dovranno mantenersi ad una distanza minima di 2 metri.
- L'anta della porta potrebbe abbassarsi con l'uso a causa del suo peso. È necessario quindi registrare nuovamente la porta. Ciò non costituisce motivo di reclamo.

Manutenzione

- Si possono effettuare soltanto gli interventi di manutenzione e le risoluzioni dei guasti descritti nel presente manuale. Tutti gli altri lavori devono essere effettuati da personale qualificato.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano serrate. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.
- Utilizzare soltanto ricambi originali. Soltanto questi ricambi sono concepiti e adatti per questo prodotto. Gli altri ricambi non soltanto invalideranno la garanzia, ma possono mettere in pericolo voi e ciò che vi circonda.

Dispositivi di protezione individuale



Durante il montaggio indossare degli occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi durante il montaggio.



Indossare calzature di sicurezza durante il montaggio.



Durante il montaggio indossare abbigliamento che copra l'intero corpo.

Fornitura



Nota: L'aspetto effettivo del prodotto potrebbe essere diverso da quello raffigurato nelle immagini.

► Volume di fornitura – p. 3

Montaggio



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Per il montaggio sono necessarie due persone.

► Strumenti necessari – p. 2

► Montaggio – p. 4



PERICOLO! Pericolo di morte! Accertarsi di non danneggiare, prima di iniziare il lavoro, nessuna linea di alimentazione. Utilizzare ecogoniometri adatti per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare la società di alimentazione elettrica locale. Le linee elettriche danneggiate possono causare incendi e/o scosse. Le condutture del gas danneggiate possono causare esplosioni e le condutture dell'acqua rotte possono comportare notevoli danni alle cose.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Assicurarsi pertanto che la superficie di montaggio abbia una portata sufficiente. In caso di dubbi sulla portata delle superfici consultare un esperto.



AVVISO! Danni al prodotto! Fare attenzione al montaggio orizzontale corretto delle guide di scorrimento. Servirsi di una livella a bolla d'aria.

► P. 4, fig. 1

A. Y1, Y2:

- La porta si sovrappone all'apertura quando viene spinta in posizione di chiusura. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- Opzione 1: Tenere Y1 = Y2, La posizione del primo foro della guida deve essere Z: Z = X/2-250 mm (Z max. = 200 mm)
- Opzione 2: Mantenere Z = 200 mm (dati Z max.) Allora Y1 = 25 mm ≤ Y2
- Larghezza apertura porta X max. = 900 mm

B. Aggiungere la guarnizione in plastica

► P. 5, fig. a

Posizione chiusa della porta

C. Larghezza della porta = 950 mm

D. Larghezza dell'apertura della porta = X mm

► P. 5, fig. b

Posizione di apertura della porta

E. Larghezza dell'apertura della porta = X mm

Y3:

- La porta si sovrappone all'apertura quando viene spinta in posizione di apertura.
- Se Y1 = Y2, Y3 = X/2-375 mm
- Se Y1 = Y2, Y3 = X/2-375 mm

► P. 5, fig. 2

- Ogni foro con 1 guarnizione in plastica

► P. 6, fig. 4

F. Impostare la posizione da B a A.

G. Regolare l'altezza della porta regolando i due dadi

H. Regolando i dadi, assicurarsi sempre che le viti siano completamente inserite nella scanalatura.

I. Quando la porta è nella posizione appropriata, regolare il dado in alto per fissare il connettore.

► P. 7, fig. 5

J. Far scorrere prima la porta al centro della guida;

- K. Fissare quindi la posizione dello sblocco a una distanza di almeno 302 mm dal bordo della guida e serrare le viti dello sblocco;
- L. Infine, far scorrere la porta e determinare la posizione corretta, regolare lo sblocco su entrambi i lati e serrare le viti;
 - 1. Bordo rotaia
 - 2. Bordo porta in legno

Smaltimento

Smaltimento del prodotto

Si prega di informarsi presso il proprio comune riguardo allo smaltimento.

Con lo smaltimento separato il prodotto usato viene destinato al riciclaggio o ad altre forme di riutilizzo. In questo modo si contribuisce ad impedire che eventuali sostanze dannose possano finire nell'ambiente.

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Portare questi materiali alla rivalutazione.

Dati tecnici

Codice articolo	190506, 190507
Dimensioni	circa 205 × 95 cm

Sommaire

Avant de commencer...	15
Pour votre sécurité	15
Contenu de la livraison	16
Montage	16
Mise au rebut	17
Caractéristiques techniques	17
Réclamations	52

Avant de commencer...

Usage conforme

Ce produit est exclusivement destiné au montage sur un mur présentant une portance suffisante.

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation est interdite !

Toute utilisation non conforme ainsi que toutes les activités réalisées avec le produit et non décrites dans ce manuel d'utilisation sont considérées comme une utilisation erronée non autorisée et hors des limites de responsabilité légales du fabricant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde et remarques sont clairement signalées dans le manuel d'utilisation. Les symboles suivants sont utilisés :



Avant utilisation, lisez impérativement le manuel d'utilisation.

Respectez toutes les consignes de sécurité.



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation dangereuse qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations permettant une meilleure compréhension des opérations.

Ces pictogrammes désignent l'équipement de protection personnel nécessaire :



Pour votre sécurité

Consignes de sécurité générales

- Afin de garantir une manipulation sûre du produit, l'utilisateur de ce dernier doit avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant la première utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous vous exposez au danger et mettez la vie d'autres personnes en péril.
- Conservez tous les manuels d'utilisation et les consignes de sécurité pour l'avenir. Si vous transportez le produit, assurez-vous que le manuel d'utilisation soit également remis.
- Tous les éléments du produit, en particulier les dispositifs de sécurité, doivent impérativement être correctement montés afin de garantir un fonctionnement sans problème.
- Il est strictement interdit de transformer et de procéder à des modifications personnelles sur le produit. L'utilisation de pièces non homologuées est également interdite.
- L'emballage protège le produit. Ne retirez le film d'emballage que peu avant le montage.
- Ne retirez la protection des coins qu'après le montage.
- Ne posez pas la porte sans protection sur des surfaces dures.
- La porte ne peut être utilisée que dans un environnement sec.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Attention, risque d'écrasement!



Ne pas s'appuyer contre la porte!

Utilisation/Poste de travail

- Avant le début du travail, assurez-vous de n'endommager aucune ligne d'alimentation. Utilisez des appareils de recherche appropriés pour détecter des conduites d'alimentation masquées ou demandez l'assistance de la société d'approvisionnement locale. Des conduites électriques endommagées peuvent conduire à un incendie et/ou à des chocs électriques. Des conduites de gaz défectueuses peuvent provoquer des explosions et des conduites d'eau ouvertes causer d'importants dommages matériels.

- Le produit peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si le produit ou une partie du produit est défectueuse, la réparation doit alors être réalisée par un professionnel.
- Veillez toujours à respecter les directives de travail, de sécurité et les directives sanitaires nationales et internationales en vigueur.
- Les personnes qui, en raison de l'absence de propriétés physiques, psychiques ou sensorielles, ne sont pas en mesure de manipuler le produit avec sécurité et circonspection, ne doivent pas utiliser ce dernier.
- Ne pas surcharger le produit. Utilisez le produit uniquement aux fins pour lesquelles il est prévu.
- Travaillez toujours avec précaution et uniquement lorsque vous êtes en bonne santé : travailler par fatigue, maladie, après la consommation d'alcool, sous l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez pas utiliser le produit avec sécurité. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut conduire à de graves blessures.

Consignes de sécurité pour les portes

- Le matériau de fixation joint n'est pas approprié pour tous les supports de fixation. Avant le montage, vérifier l'adéquation du matériau par rapport à la situation sur place.
- Deux personnes doivent être présentes pour le montage.
- Pendant le montage, maintenez les enfants à l'écart.
- Les personnes présentes sur place qui n'ont pas d'équipement de protection doivent respecter un écart minimum de 2 m.
- Le vantail peut s'abaisser en raison de son poids au cours de l'utilisation. Il est alors nécessaire de réajuster la porte. Ceci ne représente pas un motif de réclamation.

Maintenance

- Seuls les travaux de maintenance et les éliminations de pannes ici décrits peuvent être réalisés. Tous les autres travaux sont strictement réservés à un professionnel.
- Contrôlez régulièrement tous les vissages quant à leur fixation. Vous garantisiez ainsi le maintien de la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour le produit. L'utilisation d'autres pièces de rechange conduit non seulement à une perte de la garantie, mais vous pouvez également mettre votre environnement en péril et vous exposez vous-même à des dangers.

Équipement de protection personnel



Lors du montage portez toujours des lunettes de protection.



Lors du montage, portez des gants de protection.



Lors du montage, portez des chaussures de sécurité.



Lors du montage, porter des vêtements couvrants le corps.

Contenu de la livraison



Remarque : L'apparence réelle du produit peut diverger des illustrations.

► Contenu de la livraison – p. 3

Montage



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Deux personnes doivent être présentes pour le montage.

► Outils nécessaires – p. 2

► Montage – p. 4



DANGER ! Danger de mort ! Avant le début du travail, assurez-vous de n'endommager aucune ligne d'alimentation. Utilisez des appareils de recherche appropriés pour détecter des conduites d'alimentation masquées ou demandez l'assistance de la société d'approvisionnement locale. Des conduites électriques endommagées peuvent conduire à un incendie et/ou à des chocs électriques. Des conduites de gaz défectueuses peuvent provoquer des explosions et des conduites d'eau ouvertes causer d'importants dommages matériels.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Assurez-vous que la surface de montage présente une portance suffisante. Lorsque les sols ne sont pas fermes, demandez conseil à un spécialiste.



AVIS ! Dommages sur le produit ! Veillez impérativement à un montage horizontal de la glissière. Utilisez un niveau à bulles.

► P. 4, fig. 1

A. Y1, Y2:

- La porte chevauche l'ouverture lorsque la porte est poussée en position fermée. (Y1, Y2 min. = 25 mm)
- Option 1: Maintenez Y1 = Y2 La première position du trou du rail doit alors être Z: Z = X/2-250 mm (Z max. = 200 mm)
- Option 2: Z = 200 mm maintenu (données Z max.) Alors Y1 = 25 mm ≤ Y2
- Largeur d'ouverture de la porte X max. = 900 mm

B. Ajoutez un joint en plastique

► P. 5, fig. a

Position fermée de la porte

C. Largeur de la porte = 950 mm

D. Largeur d'ouverture de la porte = X mm

► P. 5, fig. b

Position d'ouverture de la porte

E. Largeur d'ouverture de la porte = X mm

Y3:

- La porte chevauche l'ouverture lorsque la porte est poussée en position ouverte.
- Si $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2-375$ mm
- Si $Y1 \neq Y2$,
 $Y3 = X/2-375$ mm

► P. 5, fig. 2

- Chaque trou avec 1 joint en plastique

► P. 6, fig. 4

F. Réglez la position de B à A

G. Réglez la hauteur de la porte en ajustant les deux écrous.

H. Lors du réglage des écrous, veillez toujours à ce que les vis soient entièrement insérées dans la rainure.

I. Lorsque la porte est dans la position appropriée, ajustez l'écrou en haut pour fixer le raccord.

► P. 7, fig. 5

J. Faites d'abord glisser la porte au milieu du rail ;

K. Fixez ensuite la position du déclencheur à une distance d'au moins 302 mm du bord du rail et serrez les vis du déclencheur ;

L. Enfin, faites glisser la porte et déterminez la position correcte, réglez le déclencheur des deux côtés, puis serrez les vis ;

1. Bord de rail

2. Bord de porte en bois

Mise au rebut

Élimination du produit

Informez-vous auprès de votre commune des possibilités de mise au rebut réglementées.

Avec l'élimination séparée, vous remettez le produit usagé à un centre de recyclage ou à d'autres formes de retraitement. Vous aidez ainsi à éviter que des matières polluantes soient éventuellement déposées dans l'environnement.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	190506, 190507
Dimensions	env. 205 × 95 cm

Table of contents

Getting started...	18
For your safety	18
Scope of delivery	19
Assembly	19
Disposal	19
Technical data	20
Claims for defects	52

Getting started...

Intended use

This product is intended exclusively for mounting on an adequately stable wall.

This product is not intended for commercial use.

Any other use is not permissible!

Any improper use or any activities on the product not described in these instructions for use are impermissible misuse outside of the manufacturer's legal liability limits.

What do the symbols mean?

Hazard warnings and information signs are clearly marked in the instructions for use. The following symbols are used:



Read the instructions for use before use.
Observe all safety information.



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Imminently dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! General dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may result in injuries.



NOTICE! Risk of product damage! Situation that may result into damage to property.



Note: Information that is provided to improve understanding of the processes.

These symbols identify the required personal protective equipment:



...

For your safety

General safety instructions

- For safe handling of the product, the user must have read and understood the operating instructions before first use.
- Observe all safety instructions! If you do not observe the safety instructions you will endanger yourself and others.

- Keep all instructions for use and safety instructions for future reference. Should you pass the product on, ensure that it is accompanied by the instructions for use.
- All parts of the product, especially safety equipment, must be correctly installed to ensure faultless operation.
- Conversions, independent modifications to the product and the use of non-approved parts are not permitted.
- The packaging protects the product. Only remove the film packaging shortly before assembly.
- Only remove the edge protectors after assembly.
- Do not place the unprotected door on hard surfaces.
- The door can only be used in a dry environment.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the operating instructions before commissioning.



Caution, risk of crushing!



Do not lean against the door!

Operation/workplace

- Make certain that none of the supply lines are damaged before beginning work. Use suitable detector to track concealed supply lines or consult local supply company. Damaged electrical lines can cause fire and/or electric shock. Defective gas lines can result in explosions and burst water pipes can cause serious property damage.
- The product may be used only when in a faultless condition. If the product or part of the product is defective, have it repaired by a qualified person.
- Always heed the applicable national and international safety, health and labour regulations.
- Persons unable to safely and carefully use the product due to physical, psychological and neural conditions must not use the product.
- Do not overload the product. Only use the product for purposes for which it is intended.
- Work with caution and only if you are physically fit: Working under the effects of fatigue, illness, alcohol, medication and drugs is irresponsible, as you are no longer able to safely use the product. Momentary distraction when using the product can result in serious injury.

Safety instructions for doors

- The enclosed fixing material is not suitable for all types of mounting surfaces. Check the suitability of the material for the on-site situation prior to assembly.
- Two people are required for assembly.
- Keep children away during assembly.
- Bystanders with protective equipment must respect a minimum distance of 2 m.

- The door leaf can drop under its weight during the course of use. The door will then need to be readjusted. This does not constitute a reason for complaint.

Maintenance

- Only the maintenance work and trouble shooting activities described here may be carried out. All other work must be carried out by an expert.
- Check all screw connections regularly to ensure a tight fit. This will maintain the safety of the product.
- Use only genuine spare parts. Only these spare parts are designed and suitable for the product. The use of other spare parts not only voids the warranty, you can also endanger yourself and your environment.

Personal protective equipment



Wear goggles during assembly.



Wear protective gloves during assembly.



Wear safety shoes during assembly.



Wear body-covering clothes during assembly.

Scope of delivery



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► *Scope of delivery* – p. 3

Assembly



WARNING! Risk of injury! Two people are required for assembly.

► *Necessary tools* – p. 2

► *Assembly* – p. 4



DANGER! Danger of death! Make certain that none of the supply lines are damaged before beginning work. Use suitable detector to track concealed supply lines or consult local supply company. Damaged electrical lines can cause fire and/or electric shock. Defective gas lines can result in explosions and burst water pipes can cause serious property damage.



WARNING! Risk of injury! Ensure that the assembling surface has adequate load-bearing capacity. Ask qualified specialist in case of insecure surfaces.



NOTICE! Product damage! It is imperative to ensure that the guide rail is assembled horizontally. Use a spirit level.

► *P. 4, fig. 1*

A. Y1, Y2:

- Door overlaps the opening when slide the door to the closed position.
Y1, Y2 mini. = 25mm
- Optional 1: Keep Y1 = Y2,
Then the track first hole position Z need to be:
 $Z = X/2 - 250\text{mm}$ (Z max. = 200mm)
- Optional 2: Keep Z = 200mm (Z max. data)
Then Y1 = 25mm ≤ Y2
- Door opening width X max. = 900mm

B. Add plastic gasket

► *P. 5, fig. a*

Door closed position

C. Door width = 950mm

D. Door opening width = X mm

► *P. 5, fig. b*

Door open position

E. Door opening width = X mm

Y3:

- Door overlaps the opening when slide the door to the open position.
- When Y1 = Y2,
 $Y3 = X/2 - 375\text{mm}$
- When Y1 < Y2,
 $Y3 < X/2 - 375\text{mm}$

► *P. 5, fig. 2*

- Each hole with 1pc of plastic gasket

► *P. 6, fig. 4*

A. Adjust the position from B to A

B. Adjust the height of the door by adjusting the two nuts

C. When adjusting the nuts, Always ensure the screws is completely stuck in the groove

D. When the door in suitable position, adjust the nut on the top to fix the connector.

► *P. 7, fig. 5*

A. Firstly, slide the door to the middle of the track;

B. Secondly, fix the position of the trigger at a distance of no less than 302mm from the edge of track, fix the trigger screws;

C. Then slide the door, and decide the correct position, adjust the trigger of two sides then fix the screws;

1. Track edge

2. Wooden door edge

Disposal

Disposing of the product

Please ask your local authorities for information on the disposal options available.

Separate disposal ensures that the product is submitted for recycling of other forms of re-use. Thus, you help to prevent that harmful materials are released into the environment, for example.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	190506, 190507
Dimensions	Approx. 205 × 95 cm

Obsah

Než začnete...	21
Pro vaši bezpečnost	21
Rozsah dodávky	22
Montáž	22
Likvidace	23
Technické údaje	23
Reklama	52

Než začnete...

Používání v souladu s určením

Tento výrobek je určený výhradně k montáži na dostatečně nosnou stěnu.

Výrobek není určen k použití při podnikání.

Každé jiné použití je nepřipustné!

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením výrobku, případně veškeré činnosti prováděné s výrobkem či na něm, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, platí jako nepovolené nesprávné použití vybočující z mezí zákonné odpovědnosti výrobce.

Co znamenají použité symboly?

Bezpečnostní upozornění a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně označeny. Používají se následující symboly:



Před použitím přístroje si přečtěte návod k jeho použití.

Respektujte všechny bezpečnostní pokyny.



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nebezpečná situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace poskytované pro lepší pochopení procesů.

Tyto symboly označují potřebné vybavení osobními ochrannými prostředky:



Pro vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel před prvním použitím výrobku přečíst tento návod k použití, a musí mu rozumět.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nedbáte-li bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i druhé.
- Uschovejte všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny pro budoucí použití. Pokud výrobek předáváte další osobě, ujistěte se, že jste předali i tento návod k použití.
- Aby byl zajištěn bezpečný provoz výrobku, musejí být správně namontované veškeré součásti výrobku, zvláště bezpečnostní zařízení.
- Zakázány jsou přestavby, svévolné změny na výrobku, stejně jako použití neschválených dílů.
- Obal slouží k ochraně výrobku. Fóliový obal odstraňte až těsně před montáží.
- Kryty hran odstraňte až po montáži.
- Dveře nepokládejte na tvrdé povrchy bez příslušné ochrany.
- Dveře lze používat jen v suchém prostředí.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Pozor, nebezpečí pohmoždění!



Neopírejte se o dveře!

Obsluha/pracoviště

- Před zahájením práce se ujistěte, že nepoškodíte žádné napájecí vedení. Použijte vhodné vyhledávací přístroje k odhalení skrytých napájecích vedení, nebo se obraťte na místní distribuční společnost. Poškozená elektrická vedení mohou způsobit požár a/nebo úraz elektrickým proudem. Vadná plynové potrubí mohou přivodit výbuch a narušená vodovodní potrubí způsobit značné materiální škody.
- Výrobek se smí používat jen tehdy, je-li v bezvadném stavu. Jsou-li na výrobku nebo na některé jeho součásti závady, musí je opravit odborník.
- Vždy dodržujte platné národní a mezinárodní předpisy o bezpečnosti práce a ochraně zdraví.
- Výrobek nesmí používat osoby, které z důvodu snížených fyzických či duševních schopností, případně smyslových poruch, nejsou schopny výrobek bezpečně a obezřetně obsluhovat.
- Výrobek nepřetěžujte. Používejte výrobek pouze k účelům, pro které je určen.

- Pracujte vždy obezřetně a jen když se cítíte dobře: Práce při únavě, nemoci, po požití alkoholu, pod vlivem léků nebo drog je nezodpovědný hazard, protože pak nemůžete výrobek bezpečně používat. Okamžik nepozornosti při používání výrobku může způsobit vážná poranění.

Bezpečnostní pokyny dveře

- Přiložený upevňovací materiál není vhodný pro všechny způsoby uchycení. Před instalací zkontrolujte vhodnost materiálu podle situace na místě.
- Pro montáž jsou zapotřebí dvě osoby.
- Nedovolte při montáži přítomnost dětí.
- Kolem stojící osoby bez ochranného vybavení musejí dodržovat minimální odstup 2 m.
- Křídlo dveří může v průběhu používání v důsledku své hmotnosti klesnout. V takovém případě je třeba dveře znovu nastavit. To však není důvodem k reklamaci.

Údržba

- Smíte provádět jen ty údržbářské práce a odstraňovat jen ty závady, které jsou zde popsány. Veškeré další práce musí provádět výhradně odborník.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubových spojů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti výrobku.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou konstruovány pro výrobek, a jsou pro něj vhodné. Jiné náhradní díly způsobí nejen ztrátu záruky, ale mohou také ohrozit Vás nebo Vaše okolí.

Osobní ochranné vybavení



Při montáž noste ochranné brýle.



Při montáži používejte ochranné rukavice.



Při montáži používejte bezpečnostní obuv.



Při montáži noste oděv, který zakrývá tělo.

Rozsah dodávky



Poznámka: Skutečné provedení vašeho výrobku se může lišit od vyobrazení.

► Rozsah dodávky – s. 3

Montáž



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Pro montáž jsou zapotřebí dvě osoby.

► Potřebné nástroje – s. 2

► Montáž – s. 4



NEBEZPEČÍ! Ohrožení života! Před zahájením práce se ujistěte, že nepoškodíte žádné napájecí vedení. Použijte vhodné vyhledávací přístroje k odhalení skrytých napájecích vedení, nebo se obraťte na místní distribuční společnost. Poškozená elektrická vedení mohou způsobit požár a/nebo úraz elektrickým proudem. Vadná plynové potrubí mohou přivodit výbuch a narušená vodovodní potrubí způsobit značné materiální škody.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Ujistěte se, že montážní plocha je dostatečně ušnosná. U nejistých podkladů se zeptejte odborníka.



OZNAMENÍ! Poškození výrobku! Bezpodmínečně dbejte na vodorovnou montáž vodicí kolejničky. Použijte vodováhu.

► S. 4, obr. 1

A. Y1, Y2:

- Dveře překrývají otvor, když jsou dveře zasunuty do zavřené polohy. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- Možnost 1: Když Y1 = Y2, Pak musí být první poloha otvoru v liště Z: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z max. = 200 mm)
- Možnost 2: Z = 200 mm zachovat (Z max. hodnoty) Pak $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Šířka otevřených dveří X max. = 900 mm

B. Vložte plastové těsnění

► S. 5, obr. a

Zavřená poloha dveří

C. Šířka dveří = 950 mm

D. Šířka otevřených dveří = X mm

► S. 5, obr. b

Poloha otevřených dveří

E. Šířka otevřených dveří = X mm

Y3:

- Dveře překrývají otvor, když jsou dveře zasunuty do otevřené polohy.
- Když $Y1 = Y2$, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- Když $Y1 = Y2$, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$

► S. 5, obr. 2

- Každý otvor s 1 kusem plastového těsnění

► S. 6, obr. 4

F. Nastavte polohu z B na A

G. Výšku dveří nastavte seřizením obou matic

H. Při nastavování matic vždy zkontrolujte, zda jsou šrouby zcela zasunuty do drážky.

I. Když jsou dveře ve správné poloze, nastavte matici nahore tak, aby držela spojovací kus na místě.

► S. 7, obr. 5

J. Posuňte nejprve dveře do středu kolejničky;

K. Opevněte potom polohu uvolňovače do vzdálenosti alespoň 302 mm do okraje kolejničky a pevně utáhněte šrouby uvolňovače;

L. Posuňte poté dveře a zajistěte správnou polohu, nastavte uvolňovač na každé straně a poté pevně utáhněte šrouby;

1. Okraj kolejnic
2. Hrana dřevěných dveří

Likvidace

Likvidace výrobku

Informujte se prosím o možnostech řízené likvidace ve své obci.

Oddělenou likvidací umožníte recyklaci nebo jiné formy opětovného zhodnocení starých výrobků.

Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly látky, které by je za určitých okolností mohly zatěžovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.



Technické údaje

Číslo výrobku	190506, 190507
Rozměry	ca. 205 × 95 cm

Obsah

Skôr ako začnete.....	24
Pre vašu bezpečnosť.....	24
Rozsah dodávky	25
Montáž	25
Zneškodnenie	26
Technické údaje	26
Reklamácie	52

Skôr ako začnete...

Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výlučne na montáž na stenu s dostatočnou nosnosťou.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie je zakázané!

Akkoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti týkajúce sa výrobku, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok materiálne škody.



Poznámka: Informácie, ktoré slúžia lepšiemu pochopeniu procesov.

Tieto symboly označujú potrebné osobné ochranné prostriedky.



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto výrobkom si musí používateľ výrobku pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie. Ak budete výrobok odovzdávať iným, uistite sa, že ste spolu s ním odovzdali aj návod na použitie.
- Všetky časti výrobku, najmä bezpečnostné zariadenia, musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezchybná prevádzka.
- Prestavby, svojvoľné zmeny na výrobku, ako aj používanie nepovolených dielov je zakázané.
- Balenie predstavuje ochranu výrobku. Fóliu odstráňte len krátko pred montážou.
- Ochranu rohov odstráňte až po montáži.
- Dvere neukladajte na tvrdé povrchy bez ochrany.
- Dvere možno používať iba v suchom prostredí.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.



Pozor, riziko pomliaždenia!



O dvere sa neopierajte!

Obsluha/pracovisko

- Pred začiatkom prác sa uistite, či ste nepoškodili žiadne napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté napájacie vedenia, alebo privolať miestnu spoločnosť zabezpečujúcu napájanie. Poškodené elektrické vedenia môžu viesť k vzniku požiaru a/alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom. Chybné plynovodné potrubie môže vyvolať výbuchy a roztrhnuté vodovodné potrubia spôsobíť značné materiálne škody.
- Výrobok sa smie používať len vtedy, keď je bez nedostatkov a v poriadku. Ak je výrobok alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.
- Osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatčným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým vlastnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretne obsluhovať, nesmú výrobok používať.

- Výrobok nepreťažujte. Výrobok používajte iba na účely, na ktoré je určený.
- Pracujte vždy obozretne a v dobrom duševnom rozpoložení: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k závažným poraneniam.

Bezpečnostné pokyny pre dvere

- Priložený upevňovací materiál nie je vhodný pre všetky spôsoby pripevnenia. Pred montážou skontrolujte, či je materiál vhodný pre danú situáciu na mieste montáže.
- Montáž si vyžaduje dve osoby.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí.
- Okolostojace osoby bez ochrannej výbavy musia dodržať minimálny odstup 2 m.
- Krídlo dverí môže v priebehu používania kvôli jeho hmotnosti klesnúť. Dvere si potom vyžadujú nové nastavenie. To však nie je dôvodom na reklamáciu.

Údržba

- Vykonávať sa smú len také údržbové práce a odstraňovania porúch, ktoré sú tu opísané. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Pravidelne kontrolujte pevné osadenie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Používajte len originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre produkt. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Osobné ochranné prostriedky



Pri montáži noste ochranné okuliare.



Pri montáži noste ochranné rukavice.



Pri montáži noste ochrannú obuv.



Pri montáži noste odev prikrývajúci telo.

Rozsah dodávky



Poznámka: Skutočný vzhľad vášho výrobku sa môže líšiť od obrázkov.

► **Obsah zásielky** – s. 3

Montáž



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Montáž si vyžaduje dve osoby.

- **Potrebné nástroje** – s. 2
- **Montáž** – s. 4



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Pred začiatkom prác sa uistite, či ste nepoškodili žiadne napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté napájacie vedenia, alebo privolajte miestnu spoločnosť zabezpečujúcu napájanie. Poškodené elektrické vedenia môžu viesť k vzniku požiaru a/alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom. Chybné plynovodné potrubie môže vyvolať výbuchy a roztrhnuté vodovodné potrubia spôsobiť značné materiálne škody.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby bola montážna plocha dostatočne nosná. V prípade neistých podkladov sa poraďte s odborníkom.



OZNAMENIE! Poškodenia výrobku! Bezpodmienečne dbajte na vodorovnú montáž koľajnice. Používajte vodovahu.

► S. 4, obr. 1

A. Y1, Y2:

- Pri posunutí dverí do zatvorenej polohy sa dvere prekrývajú s otvorom. (Y1, Y2 min. ? 25 mm.
- Alternatíva 1: Ak Y1 = Y2, musí byť prvá poloha vŕtania na koľajnici Z: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z max. = 200 mm)
- Alternatíva 2: Z = 200 mm ponechať (údaje o Z max.) potom Y1 = 25 mm ≤ Y2
- Šírka otvárania dverí X max. = 900 mm

B. Pridajte plastové tesnenie

► S. 5, obr. a

Dvere v zatvorenej polohe

C. Šírka dverí = 950 mm

D. Šírka otvárania dverí = X mm

► S. 5, obr. b

Poloha otvorených dverí

E. Šírka otvárania dverí = X mm

Y3:

- Pri posunutí dverí do otvorenej polohy sa dvere prekrývajú s otvorom.
- Ak Y1 = Y2, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- Ak Y1 = Y2, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$

► S. 5, obr. 2

- Každý otvor s 1 kusom plastového tesnenia

► S. 6, obr. 4

F. Nastavte polohu z B na A

G. Upravte výšku dverí nastavením oboch matíc.

H. Pri nastavovaní matíc sa vždy uistite, či sú skrutky úplne zasunuté v drážke.

I. Keď sú dvere v príslušnej polohe, nastavte hornú maticu, aby ste zafixovali konektor.

► S. 7, obr. 5

J. Dvere najprv posuňte do stredu koľajnice;

K. Potom upevnite polohu spúšte vo vzdialenosti najmenej 302 mm od okraja koľajnice a dotiahnite skrutky spúšte;

- L. Nakoniec posuňte dvere a určite správnu polohu, nastavte spúšte na oboch stranách a potom utiahnite skrutky;
1. Okraj koľajnice
 2. Okraj drevených dverí

Zneškodnenie

Zneškodnenie produktu

Informujte sa v svojej obci o možnostiach regulovanej likvidácie.

Oddelenou likvidáciou umožníte recyklovanie alebo inú formu opätovného využitia výrobku. Pomôžete tak zabrániť úniku prípadných zaťažujúcich látok do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	190506, 190507
----------------------	-----------------------

Rozmery	cca 205 × 95 cm
---------	-----------------

Spis treści

Przed rozpoczęciem pracy...	27
Dla własnego bezpieczeństwa	27
Zakres dostawy	28
Montaż	28
Utylizacja	29
Dane techniczne	29
Roszczenia gwarancyjne	52

Przed rozpoczęciem pracy...

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do montażu wyłącznie na ścianie o odpowiedniej nośności.

Produkt nie jest przeznaczony do celów przemysłowych.

Jakiegolwiek inne zastosowanie jest niedopuszczalne!

Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub wykonywanie prac przy użyciu tego produktu nieopisanych w tej instrukcji obsługi, stanowi niedozwolone użycie i zwalnia producenta z odpowiedzialności prawnej.

Objaśnienie zastosowanych symboli

Wskazówki dot. niebezpieczeństw oraz inne wskazówki są wyraźnie oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi. Zastosowane zostały następujące symbole:



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Bepośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.



Wskazówka: Informacje podane dla ułatwienia zrozumienia wykonywanych czynności.

Symbole te informują o wymaganych środkach ochrony osobistej:



Dla własnego bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Dla zapewnienia bezpiecznej pracy przy użyciu tego produktu jego użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa powoduje zagrożenie dla użytkownika i osób trzecich.
- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości. W przypadku oddania produktu innej osobie należy się upewnić, że przekazano również instrukcję obsługi.
- Wszystkie części urządzenia, a zwłaszcza zabezpieczenia, muszą zostać prawidłowo zamontowane, aby gwarantować prawidłowe działanie produktu.
- Zabrania się dokonywania przeróbek i samowolnych zmian produktu oraz stosowania niedopuszczalnych części.
- Opakowanie chroni produkt. Opakowanie foliowe usunąć dopiero krótko przed przystąpieniem do montażu.
- Ochroniacze narożników usunąć dopiero po zakończeniu montażu.
- Nie stawiać drzwí bez ochrony na twardych powierzchniach.
- Drzwí można używać tylko w suchych otoczeniach.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Uwaga - niebezpieczeństwo zmiążdżenia!



Nie opierać się o drzwí!

Obsługa, miejsce pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nie zostaną uszkodzone przewody doprowadzające. Należy skorzystać z odpowiedniego urządzenia do wyszukiwania, aby znaleźć ukryte przewody doprowadzające lub skorzystać z usług miejscowego zakładu zaopatrzenia w media. Uszkodzone przewody elektryczne mogą spowodować pożar i/lub porażenie prądem. Uszkodzone przewody gazowe mogą wywołać eksplozję, a wyrwane przewody wody spowodować bardzo duże szkody rzeczowe.

- Produkt można używać tylko w nienagannym stanie. Jeżeli produkt lub jego części są uszkodzone, muszą zostać naprawione przez specjalistę.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.
- Produkt nie może być użytkowany przez osoby, których stan fizyczny lub umysłowy nie gwarantuje bezpiecznego obchodzenia się z produktem.
- Nie przeciążać produktu. Stosować produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Pracować zawsze ostrożnie i przy dobrym samopoczuciu: zmęczenie, choroba, spożycie alkoholu, działanie leków i narkotyków są objawami lekkomyślności, gdyż bezpieczna obsługa urządzenia w takim stanie nie jest możliwa. Chwila nieuwagi w trakcie pracy z produktem może prowadzić do poważnych obrażeń.

Zasady bezpieczeństwa dla drzwi

- Dołączone materiały mocujące nie są przeznaczone do wszystkich podłoży do mocowania. Przed montażem należy sprawdzić przydatność materiału do sytuacji na miejscu.
- Do montażu potrzebne są dwie osoby.
- Podczas montażu nie pozwalać zbliżać się dzieciom.
- Osoby znajdujące się w pobliżu, ale nieposiadające wyposażenia ochronnego muszą zachować minimalny odstęp 2m.
- Skrzydło drzwi w miarę użytkowania może się opuścić pod wpływem swojego ciężaru. Drzwi trzeba wtedy ponownie wyregulować. Nie jest to powód do reklamacji.

Konserwacja

- Dopuszczalne jest tylko wykonywanie opisanych tutaj czynności konserwacyjnych i usuwanie podanych tu zakłóceń. Wszystkie inne prace muszą być wykonywane przez specjalistę.
- Regularnie sprawdzać mocne dokręcenie wszystkich połączeń śrubowych. Powoduje to pewność, że zachowane zostanie bezpieczeństwo produktu.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne zostały skonstruowane specjalnie dla tego produktu i są dla niego odpowiednie. Stosowanie innych części zamiennych powoduje nie tylko utratę gwarancji, lecz także może być ryzykowne dla użytkownika i jego otoczenia.

Środki ochrony osobistej



Podczas montażu należy nosić okulary ochronne.



Podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.



Podczas montażu należy nosić obuwie ochronne.



Podczas montażu należy nosić odzież zakrywającą ciało.

Zakres dostawy



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd produktu może się różnić od ilustracji.

► Zakres dostawy – str. 3

Montaż



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Do montażu potrzebne są dwie osoby.

► Potrzebne narzędzia – str. 2

► Montaż – str. 4



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grozi utrata życia! Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nie zostaną uszkodzone przewody doprowadzające. Należy skorzystać z odpowiedniego urządzenia do wyszukiwania, aby znaleźć ukryte przewody doprowadzające lub skorzystać z usług miejscowego zakładu zaopatrzenia w media. Uszkodzone przewody elektryczne mogą spowodować pożar i/lub porażenie prądem. Uszkodzone przewody gazowe mogą wywołać eksplozję, a wyrwane przewody wody spowodować bardzo duże szkody rzeczowe.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Należy się upewnić, że powierzchnia montażowa jest wystarczająco nośna. W przypadku niepewnego podłoża należy zlecić prace specjalście.



UWAGA! Uszkodzenia produktu! Należy koniecznie pamiętać o zamontowaniu szyny jezdnej w pozycji poziomej. Użyć poziomice.

► Str. 4, ilustr. 1

A. Y1, Y2:

- Drzwi zakrywają otwór, gdy są przesuwane w pozycję zamkniętą. (Y1, Y2 min. = 25 mm)
- Opcja 1: Gdy Y1 = Y2, to pozycja pierwszego otworu szyny Z musi wynieść: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z maks. = 200 mm)
- Opcja 2: Zachować $Z = 200 \text{ mm}$ (dane Z maks.), wtedy $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Szerokość otwarcia drzwi X maks. = 900 mm

B. Dodać plastikową uszczelkę

► Str. 5, ilustr. a

Pozycja zamknięta drzwi

C. Szerokość drzwi = 950 mm

D. Szerokość otwarcia drzwi = X mm

► Str. 5, ilustr. b

Pozycja otwarta drzwi

E. Szerokość otwarcia drzwi = X mm

Y3:

- Drzwi zakrywają otwór, gdy są przesuwane w pozycję otwartą.
- Jeżeli $Y1 = Y2$, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$

- Jeżeli $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- *Str. 5, ilustr. 2*
- Każdy otwór z 1 plastikową uszczelką
- *Str. 6, ilustr. 4*
- F. Ustawić pozycję z B na A
- G. Ustawić wysokość drzwi przez odpowiednie obrócenie obu nakrętek
- H. Przy obracaniu nakrętek uważać, by śruby znajdowały się w całości w rowkach.
- I. Gdy drzwi znajdują się we właściwej pozycji, ustawić górne nakrętki, aby unieruchomić łącznik.
- *Str. 7, ilustr. 5*
- J. Najpierw wsunąć drzwiczki w środek szyny;
- K. Następnie ustalić pozycję wyzwalacza w odległości co najmniej 302 mm od krawędzi szyny i dokręcić śruby wyzwalacza;
- L. Na koniec przesunąć drzwi i ustalić prawidłową pozycję, wyregulować wyzwalacz po obu stronach, a następnie dokręcić śruby;
- 1. Krawędź szyny
- 2. Drewniana krawędź drzwi

Utylizacja

Utylizacja produktu

Zasięgnąć informacji o możliwościach uregulowanej utylizacji urządzenia we właściwej placówce komunalnej.

Dzięki oddzielnej utylizacji produkt jest oddawany do recyklingu lub znajduje inną formę ponownego wykorzystania. W ten sposób można zapobiec dostawianiu się szkodliwych substancji do środowiska.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	190506, 190507
Wymiary	ok. 205 × 95 cm

Kazalo vsebine

Preden začnete...	30
Za vašo varnost	30
Obseg dobave	31
Montaža	31
Odstranjevanje	31
Tehnični podatki	32
Garancijski list	51

Predn začnete...

Pravilna uporaba

Izdelek je namenjen izključno za montažo na steno, ki ima zadostno nosilnost.

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena!

Vsaka nenamenska uporaba oz. vse dejavnosti na napravi, ki niso navedene v teh navodilih za uporabo, so nedovoljena napačna uporaba izven zakonskih meja jamstva proizvajalca.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Opozorila za nevarnost in napotki so v navodilih za uporabo jasno označeni. Uporabljeni so naslednji simboli:



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

Upošteвайте vse varnostne napotke.



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb!
Neposredne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO! Verjetna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb!
Splošne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.



POZOR! Eventualna nevarnost poškodb! Nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave! Okoliščine, ki lahko povzročijo materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje postopkov.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



...

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s tem izdelkom mora uporabnik izdelka pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.

- Upošteвайте vsa varnostna opozorila! Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za uporabe v prihodnosti. Če izdelek izročite naprej, novemu lastniku predajte tudi navodila za uporabo.
- Za zagotovitev brezhibnega delovanja je obvezna pravilna namestitve vseh delov izdelka, predvsem varnostne opreme.
- Prepovedane so predelave, samovoljne spremembe na izdelku ter uporaba neodobrenih delov.
- Embalaža ščiti izdelek. Folijsko embalažo odstranite šele tik pred montažo.
- Zaščito vogalov odstranite šele tik pred montažo.
- Vrat ne postavljajte na trde površine brez zaščite.
- Vrata je dovoljeno uporabljati samo v suhih okolišjih.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upošteвайте navodila za uporabo.



Pozor, nevarnost zmečkanin!



Ne naslanjajte se na vrata!

Uporaba/delovno mesto

- Pred začetkom dela se prepričajte, da niso poškodovani oskrbovalni vodi. Uporabite primerne naprave za iskanje skritih oskrbovalnih napeljav, ali na pomoč pokličite krajevno oskrbovalno družbo. Poškodovane električne napeljave lahko povzročijo požar in/ali električne udare. Nepravilne plinske napeljave lahko povzročijo eksplozije, pretrgane vodne napeljave pa znatno materialno škodo.
- Izdelek lahko uporabljate samo, če deluje povsem brezhibno. V primeru okvare izdelka ali sestavnega dela mora izdelek pred uporabo popraviti strokovno usposobljena oseba.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.
- Osebe, ki zaradi pomanjkljivih fizičnih, psiholoških ali senzornih lastnosti niso v stanju varno in preudarno uporabljati izdelka, le-tega ne smejo uporabljati.
- Izdelka ne preobremenjujte. Izdelek uporabljajte samo v namene, za katere je predviden.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru izdelka ne morete več varno uporabljati. En trenutek nepazljivosti pri uporabi izdelka lahko vodi do resnih poškodb.

Varnostni napotki za vrata

- Priložen pritrdilni material ni primeren za vse podlage za pritrditev. Pred montažo preverite primerenost materiala za pritrditev na mestu montaže.
- Montažo morata izvesti dve osebi.
- Pazite, da med montažo ni otrok.
- Osebe, ki brez zaščitne opreme stojijo v bližini, morajo biti oddaljene najmanj 2 m.
- Vratno krilo se lahko med uporabo zaradi teže povesi. Vrata boste potem morali na novo naravnati. To ni razlog za reklamacijo.

Vzdrževanje

- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Redno preverjate ali so vsi vijaki močno zategnjeni. Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Za izdelek so predvideni in primerni samo ti nadomestni deli. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Osebnna zaščitna oprema



Pri montaži nosite zaščitna očala.



Pri montaži uporabljajte zaščitne rokavice.



Pri montaži nosite varnostne čevlje.



Pri montaži nosite zaščitna oblačila.

Obseg dobave



Nasvet: Dejanski izgled vaše izdelka lahko odstopa od slik.

► *Obseg dobave – str. 3*

Montaža



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!
Montažo morata izvesti dve osebi.

► *Potrebno orodje – str. 2*

► *Montaža – str. 4*



NEVARNOST! Smrtna nevarnost! Pred začetkom dela se prepričajte, da niso poškodovani oskrbovalni vodi. Uporabite primerne naprave za iskanje skritih oskrbovalnih napeljav, ali na pomoč pokličite krajevno oskrbovalno družbo. Poškodovane električne napeljave lahko povzročijo požar in/ali električne udare. Nepravilne plinske napeljave lahko povzročijo eksplozije, pretrgane vodne napeljave pa znatno materialno škodo.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Poskrbite, da bo montažna površina imela zadostno nosilnost. Če ste glede podlage negotovi, povprašajte strokovnjaka.



OBVESTILO! Poškodbe na izdelku!

Nujno bodite pozorni, da bo montaža na vodilo vodoravna. Uporabite vodno tehtnico.

► *Str. 4, sl. 1*

A. Y1, Y2:

- Vrata prekrivajo odprtino, ko vrata potisnete v zaprt položaj. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- Opcija 1: Upoštevajte Y1 = Y2, potem mora biti položaj prve luknje tirnice Z: $Z = X/2 - 250$ mm (Z max. = 200 mm)
- Kot opcija 2: Obdržite Z = 200 mm (podatki Z max) Nato $Y1 = 25$ mm $\leq Y2$
- Širina odpiranja vrat X maks. = 900 mm

B. Dodajanje tesnila iz umetne mase

► *Str. 5, sl. a*

Zaprt položaj vrat

C. Širina vrat = 950 mm

D. Širina odpiranja vrat = X mm

► *Str. 5, sl. b*

Položaj odpiranja vrat

E. Širina odpiranja vrat = X mm

Y3:

- Vrata prekrivajo odprtino, ko vrata potisnete v odprt položaj.
- Če je Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375$ mm
- Če je Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375$ mm

► *Str. 5, sl. 2*

- Vsaka luknja z 1 kosom tesnila iz umetne mase

► *Str. 6, sl. 4*

F. Nastavite iz položaja B v A

G. Višino vrat nastavite v premikanjem obeh matic

H. Pri premikanju matic pazite na to, da so vijaki do konca vtaknjeni v utor.

I. Ko so vrata v ustreznem položaju, nastavite zgornjo matico, da fiksirate povezovalni element.

► *Str. 7, sl. 5*

J. Najprej potisnite vrata v sredino tirnice.

K. Položaj sprožilnika pritrdite na razdalji najmanj 302 mm od roba tirnice in zatagnite vijake sprožilnika.

L. Na koncu potisnite vrata in določite pravi položaj nastavite sprožilnik na obeh straneh in nato zatagnite vijake.

1. Rob tirnice

2. Rob lesenih vrat

Odstranjevanje

Odstranjevanje izdelka

Prosimo, da se v svoji skupnosti informirate o možnih pravih pravilnega odstranjevanja.

Z ločenim odstranjevanjem izdelkov za recikliranje ali ga kako drugače ponovno uporabite. S tem pomagajte preprečevati, da bi v določenih pogojih obremenilne snovi prišle v okolje.

Odlaganje embalaže

Embalaža je iz kartona in ustrezno označenih umetnih snovi, ki jih je mogoče reciklirati.



- Te materiale je treba reciklirati.

Tehnični podatki

Številka artikla	190506, 190507
Mere	pribl. 205 × 95 cm

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzálátna	33
Az Ön biztonsága érdekében	33
Szállítási terjedelem	34
Összeszerelés	34
Hulladékezelés	34
Műszaki adatok	35
Jótállási jegy	52

Mielőtt hozzálátna ...

Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket kizárólag egy elegendő hordképességű falra történő felszerelésre terveztük.

A termék nem ipari használatra való.

Bármilyen más felhasználás nem megengedett!

Ha a terméket nem rendeltetészerűen használja, ill. bármilyen, a jelen használati utasításban nem leírt tevékenységeket végez rajta, az nem megengedett hibás használatnak minősül, és a gyártó törvényes szavatossági korlátozásán kívül esik.

Mit jelentenek a használt jelzések?

A használati útmutatóban a veszélyt jelző utasításokat és megjegyzéseket egyértelműen megjelöltük. Az alábbi jelzésekkel találkozhat:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

Tartson be minden biztonsági utasítást.



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Olyan helyzet, amely anyagi károkat okozhat.



Megjegyzés: A folyamatok jobb megértéséhez megadott információk.

Ezek a jelek a szükséges személyi védőfelszereléseket mutatják:



...

Az Ön biztonsága érdekében

Általános biztonsági utasítások

- A termék biztonságos üzemeltetéséhez a felhasználónak az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.

- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Őrizze meg az összes használati útmutatót és biztonsági utasítást a jövő számára. Ha a terméket továbbadja, biztosítsa, hogy mellékelje a használati útmutatót is.
- A kifogástalan működés biztosításához a termék valamennyi részének – különösen a biztonsági felszereléseknek – helyesen kell felszerelve lennie.
- A terméket tilos átalakítani, önkényesen megváltoztatni, valamint nem engedélyezett alkatrészeket használni rajta.
- A csomagolás biztosítja a termék védelmét. A védőfóliát a telepítés előtt rövid idővel távolítsa el.
- A sarokvédelmet kizárólag telepítés után távolítsa el.
- Ne helyezze az ajtót védtelenül kemény felületre..
- Az ajtó kizárólag száraz környezetben használható.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Vigyázat, zúzdásveszély!



Ne dőljön az ajtónak!

Kezelés/munkavégzés helye

- A munka kezdete előtt győződjön meg arról, hogy egy ellátóvezeték sem sért meg. A rejtett ellátóvezetékek felkutatásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy kérje a helyi elosztótársaság segítségét. A sérült elektromos vezetékek tüzet és/vagy áramütéseket okozhatnak. A sérült gázvezetékek miatt robbanások keletkezhetnek, a felhasadt vízvezetékek jelentős anyagi károkat okozhatnak.
- A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni. Ha a termék, vagy egy része hibás, akkor azt egy szakembernek kell megjavítani.
- Mindig tartsa be az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- és munkavédelmi előírásokat.
- Nem használhatják a terméket azok a személyek, akinek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni azt.
- A terméket ne terhelje túl. A terméket csak a tervezett célokra szabad használni.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon! Félreltenség fáradtan, betegen, illetve alkoholt, gyógyszer- és kábítószerrel hatása alatt tartva véggezni, mert ilyenkor a terméket nem tudja biztonságosan használni. Ha a termék használata során egy pillanatra nem figyel oda, az súlyos sérüléseket okozhat.

Biztonsági utasítások ajtókhöz

- A mellékelt rögzítő anyagok nem alkalmasak mindenféle felszerelési alapra. A felszerelés előtt ellenőrizze az anyag alkalmasságát a helyszíni helyzethez.
- A felszereléshez két személyre van szükség.
- A gyermekeket tartsa távol a szereléstől.
- A védőfelszerelés nélkül körül álló személyek legyenek legalább 2 m távolságban.
- Az ajtólap a használat során a súlya következtében megsüllyedhet. Ekkor az ajtót újra be kell állítani. Ez nem nyújt reklamációra alapot.

Gondozás

- Csak az itt leírt gondozási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb feladattal forduljon szakemberhez.
- Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az összes csavarkötés meg van-e húzva. Ezzel garantálja, hogy a termék biztonsága megmaradjon.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek felelnek meg a termékhez. Ha más pótalkatrészeket használ, nem csak elveszti a garanciát, hanem veszélyeztetheti saját magát és környezetét is.

Személyi védőfelszerelések



A beszerelés közben viseljen védőszemüveget.



A beszerelés közben viseljen védőkesztyűt.



A szerelés közben viseljen biztonsági cipőt.



A beszerelés közben viseljen a testét elfedő ruházatot.

Szállítási terjedelem



Megjegyzés: A terméke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► Szállított alkatrészek – 3. old.

Összeszerelés



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A felszereléshez két személyre van szükség.

► Szükséges szerszámok – 2. old.

► Szerelés – 4. old.



VESZÉLY! Életveszély! A munka kezdete előtt győződjön meg arról, hogy egy ellátóvezetéket sem sért meg. A rejtett ellátóvezetékek felkutatásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy kérje a helyi elosztótársaság segítségét. A sérült elektromos vezetékek tüzet és/vagy áramütéseket okozhatnak. A sérült gázvezetékek miatt robbanások keletkezhetnek, a felhasadt vízvezetékek jelentős anyagi károkat okozhatnak.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Győződjön meg arról, hogy a szerelési felület elegendő teherbírással rendelkezik. Bizonytalan alapok esetén kérdezzen meg egy szakembert.



FIGYELEM! A termék károsodhat! Feltesztelni ügyeljen a futósín vízszintes beszerelésére. Használjon vízmértéket.

► 4. old., 1. ábra

A. Y1, Y2:

- Zárt helyzetben az ajtó átfedi a nyílást. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- 1. opció: Tartás: Y1 = Y2, Ekkor a Z sín első furat helyzetének a következő kel legyen: Z = X/2-250 mm (Z max. = 200 mm)
- 2. opció: Z = 200 mm megtartva (Z max. adatok) Ebben az esetben: Y1 = 25 mm ≤ Y2
- Ajtónyílás szélesség X max. = 900 mm

B. Helyezze be a műanyag tömítést

► 5. old., a. ábra

Ajtó zárt helyzete

C. Ajtószélesség = 950 mm

D. Ajtónyílás szélesség = X mm

► 5. old., b. ábra

Ajtó nyitott helyzetben

E. Ajtónyílás szélesség = X mm

Y3:

- Nyitott helyzetben az ajtó átfedi a nyílást.
- Ha Y1 = Y2, Y3 = X/2-375 mm
- Ha Y1 = Y2, Y3 = X/2-375 mm

► 5. old., 2. ábra

- Minden furatba illesszen be 1 db műanyag tömítést

► 6. old., 4. ábra

F. Állítsa át a pozíciót B-ről A-ra

G. Az ajtó magasságának beállításához használja az anyacsavarokat

H. Az anyacsavarok beállításakor bizonyosodjon meg arról, hogy a csavarok teljesen illeszkednek a horonyba.

I. A megfelelő helyzetben telepítse az ajtó tetején lévő anyacsavart és rögzítse a csatlakozót, hogy az a helyén maradjon.

► 7. old., 5. ábra

J. Először csúsztassa az ajtót a sín közepére;

K. Ezután rögzítse a kioldó pozícióját a sín szélétől legalább 302 mm távolságra, és húzza meg a kioldócsavarokat;

L. Végül csúsztassa el az ajtót, és állítsa be a megfelelő pozíciót. Állítsa be a kioldót mindkét oldalon, majd húzza meg a csavarokat;

1. Sín széle

2. Faajtó széle

Hulladékkezelés

A termék kezelése hulladékként

Tájékozódjon az önkormányzatánál a szabályozott hulladékkezelés lehetőségeiről.

Juttassa el a terméket egy elkülönített gyűjtéssel az újrahasznosító vagy más módon újra felhasználó helyre. Ezzel segít elkerülni, hogy környezetünkbe adott esetben szennyező anyagok kerüljenek.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt műanyagokból áll, amiket újra fel lehet dolgozni.



- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

Műszaki adatok

Cikkszám	190506, 190507
-----------------	-----------------------

Méretek	kb. 205 × 95 cm
---------	-----------------

Kazalo

Prije nego što počnete ...	36
Za Vašu sigurnost	36
Sadržaj kompleta	37
Montaža	37
Zbrinjavanje	37
Tehnički podatci	38
Prava na žalbu	52

Prije nego što počnete ...

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je isključivo namijenjen za montažu na dovoljno nosivom zidu.

Proizvod nije namijenjen za industrijsku uporabu.

Svaka druga primjena nije dopuštena!

Svaka upotreba koja nije namjenska tj. svaki rad na proizvodu koji nije opisan u ovoj uputi za upotrebu je nedozvoljeno pogrešno korištenje izvan zakonskih granica jamstva proizvođača.

Što znače simboli koji se koriste?

Upute opasnosti i upute su jasno označene u uputi za upotrebu. Koriste se sljedeći simboli:



Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu.

Poštujte sve sigurnosne upute.



OPASNOST! Neposredna životna opasnost ili opasnost od ozljeda! Neposredno opasna situacija, koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.



UPOZORENJE! Vjerojatna životna opasnost ili opasnost od ozljeda! Opće opasna situacija, koja za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.



OPREZ! Eventualna opasnost od ozljeda! Opasna situacija, koja za posljedicu može imati ozljede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Situacija, koja za posljedicu može imati stvarna oštećenja.



Uputa: Informacije, koje su dane za bolje razumijevanje tokova.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



...

Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za siguran rad sa ovim proizvodom korisnik proizvoda prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputu za uporabu.
- Uvijek poštujte sve sigurnosne upute! Ako ne poštujete sigurnosne upute ugrožavate sebe i ostale.

- Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće. Ako posuđujete proizvod uvjerite se, da ste priložili i uputu za uporabu.
- Svi dijelovi proizvoda, posebno sigurnosne naprave, se moraju ispravno montirati kako bi se osigurao ispravan rad.
- Pregrađivanja, samostalne promjene na proizvodu i korištenje neodobrenih dijelova je zabranjeno.
- Ambalaža štiti proizvod. Uklonite ambalažu od folije tek neposredno prije montaže.
- Zaštitu za iverice uklonite tek poslije montaže.
- Nemojte odlagati vrata na tvrde površine ukoliko nisu zaštićena.
- Vrata se mogu koristiti samo u suhom okruženju.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati priručnik za uporabu.



Oprez, opasnost od prignječenja!



Ne naslanjati se na vrata!

Rukovanje/radno mjesto

- Uvjerite se prije početka rada, da ne možete oštetiti vodove opskrbe. Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene napojne vodove ili kontaktirajte lokalnog distributera. Oštećeni električni vodovi mogu dovesti do požara i/ili strujnog udara. Defektni plinski vodovi mogu prouzrokovati eksplozije, a probušene vodovodni vodovi prouzrokovati znatne stvarne štete.
- Proizvod se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je proizvod ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.
- Osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno rukovati proizvodom ne smiju ga koristiti.
- Ne preoptereti proizvod. Proizvod ne koristiti u svrhe, za koje nije predviđen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju proizvod sigurno koristiti. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Sigurnosne upute za vrata

- Priloženi materijal za pričvršćivanje nije pogodan za sve osnove za pričvršćivanje. Provjerite prije montaže prikladnost materijala za lokalnu situaciju.
- Za montažu su potrebne dvije osobe.
- Djecu za vrijeme montaže držite dalje.
- Osobe koje stoje okolo, a nemaju zaštitnu opremu, moraju održati najmanji razmak od 2 m.

- Krila vrata se tokom korištenja mogu spustiti zbog svoje težine. U tom slučaju je potrebno novo justiranje vrata. To ne predstavlja razlog za reklamaciju.

Održavanje

- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve ostale radove mora izvoditi stručnjak.
- Redovno pregledavajte sve vijčane spojeve na čvrst dosjed. Time će se osigurati, da sigurnost proizvoda ostaje održana.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruirani i prikladni za proizvod. Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije već mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.

Osobna zaštitna oprema



Prilikom montaže koristite zaštitne naočale.



Prilikom montaže nosite zaštitne rukavice.



Kod montaže nosite sigurnosnu obuću.



Prilikom montaže nosite odjeću koja prekriva tijelo.

Sadržaj kompleta



Uputa: Stvarni izgled vašeg proizvoda može da se razlikuje od slika.

► Sadržaj isporuke – str. 3

Montaža



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Za montažu su potrebne dvije osobe.

► Potrebne alati – str. 2

► Montaža – str. 4



OPASNOST! Životna opasnost! Uvjerite se prije početka rada, da ne možete oštetiti vodove opskrbe. Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene napojne vodove ili kontaktirajte lokalnog distributera. Oštećeni električni vodovi mogu dovesti do požara i/ili strujnog udara. Defektni plinski vodovi mogu prouzrokovati eksplozije, a probušene vodovodni vodovi prouzrokovati znatne stvarne štete.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Osigurajte, da je površina za montažu dovoljno nosiva. Kod nesigurnih podloga upitajte stručnjaka.



PAŽNJA! Oštećenje proizvoda! Obavezno pazite na vodoravnu montažu šine. Koristite razulju.

► Str. 4, sl. 1

A. Y1, Y2:

- Vrata preklapaju otvor, ako se vrata gurnu u zatvoreni položaj. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- Opcija 1: Održavajte Y1 = Y2, Zatim prva pozicija otvora šine Z mora biti: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z maks. = 200 mm)
- Opcion 2: Zadržati Z = 200 mm (Z maks. podaci) Zatim $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Širina otvaranja vrata X maks. = 900 mm

B. Dodajte plastičnu brtvu

► Str. 5, sl. a

Zatvorena pozicija vrata

C. Širina vrata = 950 mm

D. Širina otvaranja vrata = X mm

► Str. 5, sl. b

Pozicija otvaranja vrata

E. Širina otvaranja vrata = X mm

Y3:

- Vrata preklapaju otvor, ako se vrata gurnu u otvoreni položaj.
- Ako je Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375 \text{ mm}$
- Ako je Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375 \text{ mm}$

► Str. 5, sl. 2

- Svaka rupa sa po 1 komadom plastične brtve

► Str. 6, sl. 4

F. Podesite položaj sa B na A

G. Podesite visinu vrata podešavanjem obje matice

H. Prilikom podešavanja matica uvijek obratite pažnju da vijci u cjelosti nalegnu u žlijeb.

I. Kada se vrata nalaze na odgovarajućoj poziciji, podesite maticu sa gornje strane kako biste fiksirali spojnicu.

► Str. 7, sl. 5

J. Najprije gurnite vrata do sredine šine;

K. Zatim fiksirajte položaj okidača na udaljenosti od najmanje 302 mm od ivice šine i stegnite zavrtne okidača;

L. Na kraju, gurnite vrata i utvrdite ispravan položaj, podesite okidač s obje strane, a zatim stegnite zavrtne;

1. Ivica šine
2. Drvena ivica vrata

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje proizvoda

Molimo Vas da se informirate kod Vaše općine o mogućnostima reguliranog zbrinjavanja.

Sa odvojenim zbrinjavanjem proizvod dovodite u recikliranje ili druge oblike ponovnog iskorištavanja. Time pomažete spriječiti da ekološki štetne tvari dospiju u okoliš.

Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih plastika, koje se mogu reciklirati.



- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

Tehnički podatci

Broj artikla	190506, 190507
Dimenzije	pribl. 205 × 95 cm

Περιεχόμενα

Πριν ξεκινήσετε...	39
Για την ασφάλειά σας	39
Παραδοτέος εξοπλισμός	40
Συναρμολόγηση	40
Διάθεση	41
Τεχνικά στοιχεία	41
Εγγύηση	51

Πριν ξεκινήσετε...

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη συναρμολόγηση σε τοίχο με επαρκή αντοχή. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του προϊόντος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπίτρεπτη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνου και οι υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά αποτελούν ένδειξη για τον απαιτούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, βεβαιωθείτε πως παραδίδονται μαζί και οι οδηγίες χρήσης.
- Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος, ειδικά οι διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να είναι συναρμολογημένα σωστά, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.
- Απαγορεύονται οι μετασκευές, οι αυθαίρετες μετατροπές του προϊόντος, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
- Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν. Αφαιρέστε την πλαστική συσκευασία λίγο πριν από τη συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό γωνίας λίγο μετά τη συναρμολόγηση.
- Μην τοποθετείτε την πόρτα χωρίς προστασία σε σκληρές επιφάνειες.
- Η πόρτα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε στεγνό περιβάλλον.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευαναγνώστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης



Προσοχή, κίνδυνος σύνθλιψης!



Μην γέρνετε πάνω στην πόρτα!

Χειρισμός/Χώρος εργασίας

- Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη εργασιών ότι δεν θα προκαλέσετε ζημιά στους αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για ανακαλύψετε τυχόν κρυφούς αγωγούς τροφοδοσίας ή καλέστε την τοπική εταιρία τροφοδοσίας. Οι αγωγοί ηλεκτρικού ρεύματος που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν φωτιά και/ή ηλεκτροπληξία. Οι ελαττωματικοί αγωγοί αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και οι σπασμένοι αγωγοί νερού σημαντικές υλικές ζημιές.

- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το προϊόν ή μέρος του είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
- Ατομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για το σκοπό, για τον οποίο προβλέπεται.
- Να εργάζεστε πάντα με προσοχή και σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, ασθένειας, οινόπνευματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

Υποδείξεις ασφαλείας για πόρτες

- Το συνοδευτικό υλικό στερέωσης δεν είναι κατάλληλο για όλους τους σκοπούς στερέωσης. Πριν τη συναρμολόγηση ελέγξτε την καταλληλότητα του υλικού για την εκάστοτε κατάσταση.
- Για τη συναρμολόγηση απαιτούνται δύο άτομα.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά κατά τη συναρμολόγηση.
- Ατομα που βρίσκονται κοντά χωρίς εξοπλισμό προστασίας πρέπει να τηρούν ελάχιστη απόσταση 2 m.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, το φύλλο πόρτας μπορεί να πέσει λόγω του βάρους του. Σε αυτή την περίπτωση, η πόρτα χρειάζεται ρύθμιση εκ νέου. Αυτό δεν αποτελεί λόγο παραπόνων.

Συντήρηση

- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι άρσεις βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να διεξάγονται από έναν ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το προϊόν. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε ρούχα που καλύπτουν το σώμα σας.

Παραδοτέος εξοπλισμός



Υπόδειξη: Η εμφάνιση του προϊόντος σας ενδέχεται να αποκλίνει από αυτή των εικόνων.

► Προμηθευόμενος εξοπλισμός – σελ. 3

Συναρμολόγηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για τη συναρμολόγηση απαιτούνται δύο άτομα.

► Απαραίτητα εργαλεία – σελ. 2

► Συναρμολόγηση – σελ. 4



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη εργασιών ότι δεν θα προκαλέσετε ζημιά στους αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για ανακαλύψετε τυχόν κρυφούς αγωγούς τροφοδοσίας ή καλέστε την τοπική εταιρία τροφοδοσίας. Οι αγωγοί ηλεκτρικού ρεύματος που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν φωτιά και/ή ηλεκτροπληξία. Οι ελαττωματικοί αγωγοί αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και οι σπασμένοι αγωγοί νερού σημαντικές υλικές ζημιές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια συναρμολόγησης διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα. Σε περίπτωση ασάθων επιφανειών ρωτήστε έναν ειδικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο προϊόν! Φροντίστε οπωσδήποτε για μια οριζόντια συναρμολόγηση της ράας κύλισης. Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.

► Σελ. 4, εικ. 1

A. Y1, Y2:

- Η πόρτα υπερκαλύπτει με το άνοιγμα όταν σπρώχνεται στην κλειστή θέση. (Y1, Y2 ελάχ. = 25 mm)
- Επιλογή 1: Εάν Y1 = Y2, Τότε η πρώτη οπή στη ράγα Z πρέπει να τοποθετηθεί στο σημείο: $Z = X / 2 - 250 \text{ mm}$ (Z μέγ. = 200 mm)
- Επιλογή 2: Εάν Z = 200 mm (Z μέγ. δεδομένα) Τότε $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Πλάτος ανοίγματος πόρτας X μέγ. = 900 mm

B. Πλαστική τσιμούχα

► Σελ. 5, εικ. a

Κλειστή θέση πόρτας

C. Πλάτος πόρτας = 950 mm

D. Πλάτος ανοίγματος πόρτας = X mm

► Σελ. 5, εικ. b

Ανοιχτή θέση πόρτας

E. Πλάτος ανοίγματος πόρτας = X mm

Y3:

- Η πόρτα επικαλύπτει το άνοιγμα όταν σπρώχνεται στην ανοιχτή θέση.

- Εάν $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- Εάν $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- Σελ. 5, εικ. 2
 - Κάθε τρύπα με 1 πλαστική τσιμούχα
- Σελ. 6, εικ. 4
- F. Ρυθμίστε τη θέση από το B στο A
- G. Ρυθμίστε το ύψος της πόρτας προσαρμόζοντας τα δύο παξιμάδια
- H. Όταν προσαρμόζετε τα παξιμάδια, προσέχετε να είναι οι βίδες πλήρως τοποθετημένες στην εγκοπή.
- I. Όταν η πόρτα βρίσκεται στην κατάλληλη θέση, τοποθετήστε το παξιμάδι στο επάνω μέρος για να στερεώσετε τη σύνδεση.
- Σελ. 7, εικ. 5
- J. Σύρετε πρώτα την πόρτα στο κέντρο της ράγας.
- K. Στη συνέχεια, καθορίστε τη θέση της σκανδάλης σε απόσταση τουλάχιστον 302 mm από την άκρη της ράγας και σφίξτε τις βίδες.
- L. Τέλος, σύρετε την πόρτα και προσδιορίστε τη σωστή θέση, ρυθμίστε τη σκανδάλη και στις δύο πλευρές και, στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες.
- 1. Άκρη της ράγας
- 2. Ξύλινο άκρο πόρτας

Διάθεση

Διάθεση του προϊόντος

Ενημερωθείτε στην κοινότητά σας σχετικά με τις δυνατότητες σωστής διάθεσης.

Με την ξεχωριστή διάθεση, το προϊόν διατίθεται προς ανακύκλωση ή άλλες μορφές αξιοποίησης. Κατ' αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στο να μην καταλήξουν στο περιβάλλον ουσίες που μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να είναι βλαβερές.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα επισημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	190506, 190507
Διαστάσεις	περ. 205 × 95 cm

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	42
Voor uw veiligheid	42
Leveringsomvang	43
Montage	43
Recycling	44
Technische gegevens	44
Reclamaties	52

Voordat u begint...

Gebruik volgens de voorschriften

Dit product is uitsluitend bestemd voor de montage aan een wand met voldoende draagvermogen.

Het product is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd.

Enig ander gebruik is niet toegestaan!

Alle gebruik dat niet volgens de voorschriften is, of alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen van het product vallen onder niet toegestaan foutief gebruik, wat buiten de wettelijke aansprakelijkheidsgrenzen van de producent valt.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

Instructies betreffende risico's en gevaar en overige opmerkingen worden duidelijk in de gebruiksaanwijzing aangegeven. De volgende symbolen worden gebruikt:



Raadpleeg voor gebruik de gebruiksaanwijzing.

Neem alle veiligheidsinstructies in acht.



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Directe gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie waardoor de procedures beter zullen worden begrepen.

Deze symbolen kenmerken de benodigde persoonlijke beschermingsuitrusting:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit product moet de gebruiker van dit product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik. Als u dit product doorverkoopt, moet u ervoor zorgen dat u de gebruikshandleiding doorgeeft aan de nieuwe eigenaar.
- Alle onderdelen van het product, in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, moeten correct zijn gemonteerd om een probleemloos gebruik te garanderen.
- Zelfaangebrachte veranderingen of wijzigingen aan het product en het gebruik van niet toegestane onderdelen is verboden.
- De verpakking beschermt het product. Verwijder de folieverpakking pas vlak voor de montage van het product.
- Verwijder de randbescherming pas na de montage.
- Plaats de deur niet zonder bescherming op een harde ondergrond.
- De deur kan alleen in een droge omgeving worden gebruikt.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht vooraleer u het toestel in gebruik neemt.



Let op, gevaar voor beknelling!



Leun niet tegen de deur!

Bediening/werkplaats

- Controleer voor het begin van de werkzaamheden of u geen voedingsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen elektriciteitsleidingen op te sporen, of haal de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij erbij. Beschadigde elektrische leidingen kunnen leiden tot brand en/of elektrische schokken. Defecte gasleidingen kunnen explosies veroorzaken en gescheurde waterleidingen kunnen aanzienlijke materiële schade met zich meebrengen.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt als het geen defect vertoont. Is het product of een deel hiervan defect, dient deze door een technicien worden gerepareerd.

- Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.
- Personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het product veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken.
- Het product niet overbelasten. Het product alleen gebruiken voor doeleinden, waarvoor het bestemd is.
- Altijd voorzichtig en alleen in goede lichamelijke staat werken: vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, medicijnen- en drugsgebruik zijn onverantwoordelijk, aangezien u het product niet meer veilig kunt gebruiken. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan tot ernstige letsels leiden.

Veiligheidsinstructie voor deuren

- Het bijgevoegde bevestigingsmateriaal is niet geschikt voor alle bevestigingsondergronden. Controleer voor de montage of het materiaal geschikt is voor de situatie ter plekke.
- Voor de montage zijn twee personen nodig.
- Houd kinderen tijdens de montage op een afstand.
- Omstaande personen zonder veiligheidsuitrusting moeten een minimale afstand van 2m aanhouden.
- Het deurblad kan in de loop van de tijd door zijn gewicht verzakken. De deur moet dan opnieuw afgesteld worden. Dit vormt geen reden tot reclamatie.

Onderhoud

- Alleen de onderhoudswerkzaamheden en storingsremedies die hier worden beschreven mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicus worden uitgevoerd.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen op stevige bevestiging. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Uitsluitend originele vervangende onderdelen gebruiken. Alleen deze vervangende onderdelen zijn voor het product gefabriceerd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij het monteren een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen bij het monteren.



Draag bij het monteren veiligheidsschoenen.



Draag bij het monteren het lichaam bedekkende kleding.

Leveringsomvang



Aanwijzing: Het werkelijke uitzicht van het product kan verschillen van de afbeeldingen.

► *Leveringsomvang – p. 3*

Montage



WAARSCHUWING! Risico op letsel!
Voor de montage zijn twee personen nodig.

► *Benodigd gereedschap – p. 2*

► *Montage – p. 4*



GEVAAR! Levensgevaar! Controleer voor het begin van de werkzaamheden of u geen voedingsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen elektriciteitsleidingen op te sporen, of haal de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij erbij. Beschadigde elektrische leidingen kunnen leiden tot brand en/of elektrische schokken. Defecte gasleidingen kunnen explosies veroorzaken en gescheurde waterleidingen kunnen aanzienlijke materiële schade met zich meebrengen.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!
Controleer of het montageoppervlak voldoende draagkracht heeft. Als u niet zeker bent van de te gebruiken ondergrond, verzoeken wij u een vakman te raadplegen.



LET OP! Schade aan het product! Let absoluut op een waterpas montage van de looprail. Gebruik een waterpas.

► *P. 4, afb. 1*

A. Y1, Y2:

- De deur overlapt de opening wanneer de deur in de gesloten stand wordt geschoven. (Y1, Y2 mini. = 25 mm)
- Optie 1: Neem $Y1 = Y2$, dan moet de eerste boring van de rail Z zijn: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z max. = 200 mm)
- Optie 2: $Z = 200 \text{ mm}$ nemen (Z max. gegevens) dan $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Openingsbreedte van de deur X max. = 900 mm

B. Kunstof pakking toevoegen

► *P. 5, afb. a*

Gesloten positie van de deur

C. Deurbreedte = 950 mm

D. Openingsbreedte van de deur = X mm

► *P. 5, afb. b*

Openingspositie van de deur

E. Openingsbreedte van de deur = X mm

Y3:

- De deur overlapt de opening wanneer de deur in de open stand wordt geschoven.
- Als $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$

- Als $Y1 = Y2$,
 $Y3 = X/2 - 375$ mm

► *P. 5, afb. 2*

- Elk gat met 1 stuk kunststof pakking

► *P. 6, afb. 4*

F. Pas de positie aan van B naar A

G. Stel de hoogte van de deur in door de twee moeren aan te passen

H. Zorg er bij het afstellen van de moeren altijd voor dat de schroeven volledig in de groef zijn gestoken.

I. Wanneer de deur in de juiste positie staat, stelt u de moer bovenaan af om de connector vast te zetten.

► *P. 7, afb. 5*

J. Schuif eerst de deur in het midden van de baan;

K. Bevestig vervolgens de positie van de geleider op een afstand van minimaal 302 mm van de rand van de rails en draai de schroeven van de geleider vast;

L. Schuif ten slotte de deur en bepaal de juiste positie, stel de geleider aan beide zijden af en draai vervolgens de schroeven vast;

1. Rand van de rails
2. Rand van de houten deur

Recycling

Product verwijderen

Informeer bij de gemeente over de mogelijkheden betreffende de verwijdering van oude apparaten.

Met de afzonderlijke verwijdering komt het product weer terecht in de recycling of overige vormen van hergebruik. Hiermee voorkomt u dat schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.



Technische gegevens

Artikelnummer	190506, 190507
Afmetingen	ca. 205 × 95 cm

Innehållsförteckning

Innan du börjar ...	45
För din säkerhet	45
Leveransomfattning	46
Montering	46
Bortskaffning	46
Tekniska data	47
Produktsansvar	52

Innan du börjar ...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd uteslutande för montering på en tillräckligt bärande vägg.

Produkten är avsedd uteslutande för icke-kommerciellt bruk.

All annan användning är förbjuden!

All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadgade ansvarsgränser.

Använda symboler

Farahänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



Läs bruksanvisningen före användning.
Beakta alla säkerhetshänvisningar.



FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som har dödsfall eller svåra personskador till följd.



WARNING! Trolig livsfara eller risk för personskador! Allmänt farlig situation som kan ha dödsfall eller svåra personskador till följd.



SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan ha personskador till följd.



OBS! Risk för produktskador! Situation som kan ha sakskador till följd.



Märk: Denna symbol anger information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

Dessa symboler kännetecknar erforderlig personlig skyddsutrustning:



...

För din säkerhet

Allmänna säkerhetshänvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.

- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk. Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Alla delar av produkten, i synnerhet säkerhetsanordningar, måste vara korrekt monterade för att en felfri drift skall kunna säkerställas.
- Ombyggnad, egenmäktiga förändringar av produkt samt användning av ej godkända delar är förbjudna.
- Förpackningen skyddar produkten. Avlägsna folieförpackningen först strax före monteringen.
- Avlägsna kantskyddet först efter monteringen.
- Ställ inte dörren oskyddad på hårda ytor.
- Dörren kan endast användas i torr miljö.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläsliga anvisningar på produkten måste omedelbart bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före idrifttagning,



Försiktigt, klämrisk!



Luta inte mot dörren!

Handhavande/arbetsplats

- Innan arbetet påbörjas måste du säkerställa att du inte skadar försörjningsledningarna. Använd lämplig sökarutrustning för att hitta rätt på dolda försörjningsledningarna, eller kontakta det lokala energibolaget. Skadade elledningar kan medföra brand och/eller elektriska stötar. Defekta gasledningarna kan medföra explosioner, och spruckna vattenledningsrör kan orsaka omfattande sakskaador.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.
- Personer som p.g.a. bristande fysiska, mentala eller sensoriska egenskaper inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda den.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta alltid med omdöme och när du är vid god vigör: Trötthet, sjukdom, alkoholförtäring, läkemedels- och drogpåverkan gör att du inte längre kan hantera produkten på ett säkert sätt. Ett ögonblicks oaksamhet vid användningen av produkten kan medföra svåra personskador.

Säkerhetshänvisningar för dörrar

- Bipackat fästmaterial passar inte för alla underlag. Före monteringen måste du kontrollera att materialet är lämpligt för den lokala situationen.
- Två personer behövs vid monteringen.

- Håll barn borta under monteringen.
- Invidstående personer utan skyddsutrustning måste iakttaga ett minimiavstånd på 2m.
- Dörrbladet kan sjunka p.g.a. sin vikt under användningens gång. Dörren behöver då omjusteras. Detta utgör ingen orsak till reklamation.

Underhåll

- Endast de underhållsarbeten och felavhjälpande åtgärder får utföras vilka beskrivs här. Alla övriga arbetsuppgifter får utföras endast av specialist.
- Kontrollera regelbundet alla skruvförband avs. sätet. Det säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Andra reservdelar medför inte endast förlust av garantin, de kan också utgöra en fara för dig och din omgivning.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon vid monteringen.



Använd skyddshandskar vid monteringen.



Använd skyddsskor vid monteringen.



Använd kroppstäckande kläder vid monteringen.

Leveransomfattning



Märk: Det faktiska utseendet på din produkt kan avvika från illustrationerna.

► *Leveransomfattning – sid. 3*

Montering



WARNING! Risk för personskador! Två personer behövs vid monteringen.

► *Nödvändiga verktyg – sid. 2*

► *Montering – sid. 4*



FARA! Livsfara! Innan arbetet påbörjas måste du säkerställa att du inte skadar försörjningsledningarna. Använd lämplig sökarutrustning för att hitta rätt på dolda försörjningsledningarna, eller kontakta det lokala energibolaget. Skadade elledningar kan medföra brand och/eller elektriska stötar. Defekta gasledningarna kan medföra explosioner, och spruckna vattenledningsrör kan orsaka omfattande saksador.



WARNING! Risk för personskador! Säkerställ att monteringsytan är tillräckligt bärande. Vid osäkra underlag skall specialist kontaktas.



OBS! Produktskador! Se ovillkorligen till att montera löpskenan vågrätt. Använd vattenpass.

► *Sid. 4, fig. 1*

A. Y1, Y2:

- Dörren överlappar öppningen när dörren skjuts till stängt läge. (Y1, Y2 mini = 25 mm)
- Alternativ 1: Håll Y1 = Y2. Då måste skenans första hålläge vara Z: $Z = X/2 - 250 \text{ mm}$ (Z max. = 200 mm)
- Alternativ 2: Bibehåll Z = 200 mm (Z max. data) Sedan $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Dörröppningsbredd X max. = 900 mm

B. Sätt dit plasttätning.

► *Sid. 5, fig. a*

Dörrens stängda läge

C. Dörrbredd = 950 mm

D. Dörröppningsbredd = X mm

► *Sid. 5, fig. b*

Dörröppningsläge

E. Dörröppningsbredd = X mm

Y3:

- Dörren överlappar öppningen när dörren skjuts till öppet läge.
- Om $Y1 = Y2$, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$
- Om $Y1 \neq Y2$, $Y3 = X/2 - 375 \text{ mm}$

► *Sid. 5, fig. 2*

- Förse varje håll med 1 st. plasttätning.

► *Sid. 6, fig. 4*

F. Ställ in positionen från B till A.

G. Ställ in dörrens höjd genom att justera de båda muttrarna

H. När du justerar muttrarna, se alltid till att skruvarna sitter helt i spåret.

I. När dörren är i rätt läge, ställ in den övre muttern för att fixera förbandet.

► *Sid. 7, fig. 5*

J. Skjut först in dörren i mitten av skenan.

K. Fäst sedan utlösaren minst 302 mm från kanten av skenan och dra åt utlösarens skruvar.

L. Skjut till sist dörren och bestäm rätt position, ställ in utlösaren på båda sidor och dra sedan åt skruvarna.

1. Skenans kant

2. Trädörrens kant

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Hör efter med din kommun var du kan lämna ditt avfall.

När du källsorterar bidrar du till kretsloppet och andra former av materialåtervinning. På så sätt bidrar du till att skydda miljön från skadliga ämnen.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och upp- märkta plaster som kan återvinnas.

– Lämna dessa material till återvinningen.



Tekniska data

Artikelnummer	190506, 190507
Mått	ca 205 × 95 cm

Sisällysluettelo

Ennen kuin aloitat ...	48
Turvallisuutesi varmistamiseksi	48
Toimituksen sisältö	49
Asennus	49
Hävittäminen	49
Tekniset tiedot	50
Tuotevastuu	52

Ennen kuin aloitat ...

Määräysten mukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu asennettavaksi vain riittävän kestävänsä seinään.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Mikään muu käyttö ei ole sallittua!

Kaikki määräysten vastainen käyttö tai tuotteelle tehtävät toimenpiteet, joita tässä käyttöohjeessa ei ole mainittu, ovat kiellettyjä väärinkäyttöä ja valmistajan lakisääteisten vastuunrajojen ulkopuolella.

Mitä käytetyt symbolit tarkoittavat?

Vaaroihin liittyvät ohjeet on merkitty selvästi käyttöohjeeseen. Seuraavia symboleja käytetään:



Lue käyttöohje ennen käyttöä.

Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.



VAARA! Välitön hengen- ja loukkaantumisvaara! Välittömästi vaarallinen tilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai aiheuttaa vakavia tapaturmia.



VAROITUS! Mahdollinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleisesti vaarallinen tilanne, mikä voi johtaa kuolemaan tai aiheuttaa vakavia tapaturmia.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa tapaturmia.



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esinevahinkoja.



Vihe: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä vaiheiden ymmärtämisessä.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



...

Turvallisuutesi varmistamiseksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämän tuotteen turvallista käyttöä varten käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet ennen ensimmäistä käyttöä.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.

- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten. Jos luovutat laitteen eteenpäin, varmista, että myös käyttöohje on sen mukana.
- Tuotteen kaikki osat, etenkin turvalaitteet, on asennettava oikein moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.
- Lisäasennukset, tuotteen omavaltaiset muutokset ja hyväksymättömien osien käyttö ovat kiellettyjä.
- Pakkaus suojaa tuotetta. Poista kalvopakkaus vasta juuri ennen asennusta.
- Poista kulmasuoja vasta asennuksen jälkeen.
- Älä aseta ovea ilman suojaa koville pinnoille.
- Ovea voi käyttää vain kuivassa ympäristössä.
- Laitteessasi olevia symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muutuneet ohjeet on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä



Huomio, puristuksiin jäämisen vaara!



Älä nojaa ovea vasten!

Käyttö/työpaikka

- Varmista ennen töiden aloittamista, että et vahingoita mitään syöttöjohtoja. Etsi johdot sopivilla hakulaitteilla tai kysy neuvoa paikalliselta sähkö-, kaas- tai vesilaitokselta. Vaurioituneet sähköjohdot voivat aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskuja. Vaurioituneet kaasujohdot voivat aiheuttaa räjähdyksiä ja vialliset vesijohdot suuria vesivahinkoja.
- Tuotetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos laitteessa tai sen jossain osassa on vika, alan ammattihenkilön on korjattava se.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät fyyssisten, psyykkisten tai aistiominaisuuksiensa vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tuotetta vain sille määrättyihin tarkoituksiin.
- Työskentele laitteella varoen ja vain hyvässä kunnossa: väsymys, sairaus, alkoholin nautinta, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus ovat vastuutonta, koska silloin ei tuotetta voi käyttää turvallisesti. Pienikin huolimattomuus tuotteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

Oviin liittyvät turvallisuusohjeet

- Toimitukseen sisältyvät kiinnitystarvikkeet eivät sovellu kaikille kiinnitysalustoille. Tarkasta ennen asennusta tarvikkeiden soveltuvuus paikan päällä.
- Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Älä päästä lapsia lähelle, kun teit asennustöitä.
- Ympäriällä olevien ihmisten, joilla ei ole suojavarusteita, on pysyttävä 2 m turvaetäisyydellä.

- Ovi levy voi käytön aikana painonsa vuoksi laskeutua. Tällöin ovi on säädettävä uudelleen. Tämä ei ole mikään reklamaatioperuste.

Huolto

- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden korjaukset ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Tarkista säännöllisesti, että ruuviliitokset ovat tiukkoja. Näin varmistat, että tuote pysyy turvallisena.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu tuotteelle ja sopivat sille. Kaikkinainen muiden varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen ja voi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Henkilökohtaiset suojavarusteet



Käytä asennuksen aikana suojalaseja.



Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä.



Käytä asennuksen aikana turvakengkiä.



Käytä asennuksen aikana suojavaatteita.

Toimituksen sisältö



Vihje: Tuotteesi todellinen ulkonäkö voi poiketa kuvissa esitetyistä tuotteista.

► *Toimituksen sisältö – siv. 3*

Asennus



VAROITUS! Loukkaantumisvaara!
Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.

► *Välttämätön työkalut – siv. 2*

► *Asennus – siv. 4*



VAARA! Hengenvaara! Varmista ennen töiden aloittamista, että et vahingoita mitään syöttöjohtoja. Etsi johdot sopivilla hakulaiteilla tai kysy neuvoa paikalliselta sähkö-, kaasu- tai vesilaitokselta. Vaurioituneet sähköjohdot voivat aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskuja. Vaurioituneet kaasujohdot voivat aiheuttaa räjähdyksiä ja vialliset vesijohdot suuria vesivahinkoja.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Varmista, että asennuspinnan kestävyys on riittävä. Jos et ole varma alustan laadusta, käänny ammattilaisen puoleen.



HUOMAUTUS! Tuotevahingot! Asenna liukukisko ehdottomasti vaakasuoraan. Käytä vesivaakaa.

► *Siv. 4, kuva 1*

A. Y1, Y2:

- Ovi peittää aukon, kun ovi työnnetään suljettuun asentoon. (Y1, Y2 väh. = 25 mm)
- Vaihtoehto 1: Jos pidät Y1 = Y2, silloin kiskon Z ensimmäisen reiän paikan täytyy olla: $Z = X/2 - 250$ mm (Z enint. = 200 mm)
- Vaihtoehto 2: Z = 200 mm pidetään (Z enint. tiedot) silloin $Y1 = 25 \text{ mm} \leq Y2$
- Oven avautumisleveys X enint. = 900 mm

B. Lisää muovitiiviste

► *Siv. 5, kuva a*

Oven suljettu asento

C. Oven leveys = 950 mm

D. Oven avautumisleveys = X mm

► *Siv. 5, kuva b*

Oven avautumisasento

E. Oven avautumisleveys = X mm

Y3:

- Ovi peittää aukon, kun ovi työnnetään avoimeen asentoon.
- Jos Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375$ mm
- Jos Y1 = Y2, Y3 = $X/2 - 375$ mm

► *Siv. 5, kuva 2*

- Jokaiseen reikään yksi muovitiivistepala

► *Siv. 6, kuva 4*

F. Aseta asennosta B asentoon A.

G. Säädä oven korkeutta säätämällä kumpaakin mutteria

H. Kiinnitä muttereita säätäessäsi aina huomiota siihen, että ruuvit ovat täysin urassa.

I. Kun ovi on sopivassa asennossa, säädä mutterit ylhäällä kiinnittäaksesi liittimen.

► *Siv. 7, kuva 5*

J. Työnnä ovi ensin kiskon keskelle;

K. Kiinnitä sitten vapautin vähintään 302 mm:n etäisyydelle kiskojen reunasta ja kiristä vapauttimen ruuvit;

L. Työnnä lopuksi ovi, määrittele oikea kohta, aseta vapautin kummallekin puolelle ja kiristä ruuvit;

1. kiskojen reuna

2. puinen oven reuna

Hävittäminen

Tuotteen hävittäminen

Saat kunnaltasi tiedot vastaavista järjestetyistä jätteenkäsittelypaikoista.

Erillisellä jätteenkäsittelyllä toimitat käytetyt tuotteet kierrätykseen tai muunlaiseen uudelleenkäyttöön.

Siten voit välttää ympäristöä kuormittavien aineiden pääsyn luontoon.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	190506, 190507
Mitat	noin 205 × 95 cm

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui. Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 190506, 190507

S-72067 V-160724